

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 45

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rr. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rr. (Ausland 30 Rr.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt. — Genossenschaft Speisehalle der Arbeiter der AG Brown, Boveri & Cie., Baden, in Liquidation. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 201810-201824. — Bilanzen. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Les dispositions en matière de commerce extérieur des pays de l'Amérique latine: Panama, Paraguay, Pérou, République Dominicaine, El Salvador, Uruguay, Venezuela. — Gemischte schweizerisch-dänische Kommission. — Commission mixte dano-suisse.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Glarus Konkursamt Glarus (275)**

Gemeinschuldnerin: Hartschotterwerke AG, Mollis, in Mollis.

Eigentümerin folgender Grundstücke im Grundbuch Mollis:

Eidg. Nr. 686: 2 ha 48 a 22 m<sup>2</sup> ein Schotterwerk mit Innenwerken, Mehrfamilienhaus mit Restaurant zur «Linthbrücke», Hofraum, Garten, Wald, Bachgebiet und Steinbruch.

Eidg. Nr. 694: 59 a 94 m<sup>2</sup> Autogarage mit Schmiede, Wiese, Lagerplatz und Bachgebiet.

Datum der Konkureröffnung: 13. Februar 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. März 1964, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Schwert», in Näfels.

Eingabefrist: bis 26. März 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 16. März 1964.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (258<sup>1</sup>)**  
Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Germann Josef, Baumschulen, Ramsau, Oberrindal.

Konkureröffnung: 7. Februar 1964.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 21. März 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 21. März 1964 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

in Ramsau-Oberrindal (Grundhuchamt Lütisburg):

Parzelle Nr. 577, 15 ha 51 a 22 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Aecker und Wiesen, Riet, Wald, öffentliche Wege, Bäche, mit Wohnhaus Nr. 355,

Parzelle Nr. 584, 45 a 46 m<sup>2</sup> Wald, Bach, Felsen, in Langforen;

in Ramsau-Oberrindal (Grundhuchamt Oberuzwil):

Parzelle Nr. 1035, 60,21 a Wald, Parzelle Nr. 1016, im Weiher, 69,34 a Streue,

Verkehrswert der Parzellen Nrn. 577, 584, 1035, 1016 total Fr. 120 600 (9. Juli 1951);

Parzelle Nr. 1032, in Ramsau, Wohnhaus mit Garage, Assek. Nr. 1190, 12,59 a Hofraum, Platz, Garten, Verkehrswert Fr. 31 000.

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt Untertoggenburg zur Einsicht auf.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (280)**

Failli: Bobst Georges, ex-garage, à St-Prex.

Date du prononcé: 18 janvier 1964.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 17 mars 1964.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (277)**

#### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die

Arion Handelsgesellschaft m.b.H.,

Limmatquai 74, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Februar 1964 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Fortsetzung von drei nach Art. 207 SchKG eingestellten Passivprozessen beim obgenannten Konkursamt einzureichen.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (278<sup>2</sup>)**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über den Nachlass des am 14. Juli 1963 verstorbenen Wegelin-Forker Emil Hermann, geb. 1885, von St. Gallen, Châletbau, wohnhaft gewesen Buchzelgstrasse 66, in Zürich 7/53, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Februar 1964, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (276)**

Gemeinschuldner: Müller Adolf, Spenglerei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Gerbergasse 26, in Bern, sowie Filialgeschäft in Zweisimmen. Anfechtungsfrist: 7. März 1964.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (281)**

Gemeinschuldner: Müller-Kempf Albert, Inhaber der Firma «Alhert Müller», Bauunternehmung, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (283)**

#### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Lichtensteiger-Fricker, August, 1925, Kaufmann, wohnhaft in Münchenstein, Schmidholzstrasse 67, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316a bis 316f) (L. P. 316a à 316f)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (279)  
Die Verhandlung über den von Zweifeln Ernst, Konserven engros, Dorfstrasse 57, Meilen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1 (Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Walter Peter, Alfred Escherstrasse 38, Zürich), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist angesetzt auf Donnerstag, den 9. April 1964, vormittags 10.30 Uhr, ins Bezirksgebäude Meilen, I. Stock.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlassschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgericht Meilen erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht: vom 1. bis 8. April 1964 auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen.

Meilen, den 19. Februar 1964. Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bürkli.

### Ct. du Valais *Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice* (282) Homologation du concordat par abandon d'actif

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 21 février 1964 il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par la société en nom collectif

Dorsaz, Bender & Cie., Diesel-Injection,

à Martigny-Bourg.

M<sup>e</sup> Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville, et M. Edouard Dorsaz, à Fully, sont nommés liquidateurs.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

Martigny-Ville, le 24 février 1964.

J. M. Gross.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

17. Februar 1964.

«KRANICH», Marcel Kurmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Marcel Kurmann, von Zürich, in Zürich 2. Kunst- und Rahmenhandlung, Schnalstrasse 48.

17. Februar 1964.

Paul Wolf, Elektrische Anlagen, in Dällikon. Inhaber dieser Firma ist Paul Eduard Wolf, von Beringen (Schaffhausen), in Regensdorf. Ausführung von elektrischen Installationen für Licht, Kraft, Wärme und Telefon. Regensdorfstrasse 16.

17. Februar 1964. Buchhaltungen.

Max Hensser, in Zollikon (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3357), Buchhaltungsbüro. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Februar 1964. Plastikartikel.

René Leuthard, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist René Leuthard, von Merenschwand (Aargau), in Affoltern a. A. Einzelunterschrift ist erteilt an Eveline Leuthard-Looser, von Merenschwand (Aargau), in Affoltern a. A. Vertretung von gespritzten, tiefgezogenen, geblasenen und hochfrequenzgeschweissten Plastikartikeln für Industrie, Gewerbe und Haushalt. Tannholzstrasse 999.

17. Februar 1964. Möbel, Tapeziererei.

Paul Müller-Beck, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 235), Möbel- und Tapezierergeschäft. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Paul Müller-Beck, Nachf. K. Weingand», in Zürich, erloschen.

17. Februar 1964. Möbel.

Paul Müller-Beck, Nachf. K. Weingand, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Weingand, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Müller-Beck», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Sophie Weingand-Fischer, von und in Zürich. Möbelhandlung, Zweierstrasse 45-47.

17. Februar 1964. Verlag.

Wiss, Bilder- und Pressedienst, in Zürich (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1940, Seite 2241). Die Schreibweise des Familiennamens des Firmeninhabers, welcher nun in Zürich 8 wohnt, ist durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 21. Dezember 1954 auf Wyss geändert worden. Die Firma lautet nun W.P. Wyss, Verlag, Presse- und Informationsdienst. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Verlag von Zeitschriften und Büchern; Presse- und Informationsdienst. Neues Geschäftsdomizil: Obere Zäune 20.

17. Februar 1964. Apparate für Metallreinigung usw.

J.A. Dreyer, Elektro & Mechanik, in Dübendorf (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1958, Seite 2066). Die Firma wird geändert in: J.A. Dreyer. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die Reinigung von Metallteilen sowie Handel mit Werkzeugen und Maschinen. Neues Geschäftslokal: Rothbuchstrasse 24.

17. Februar 1964.

Alfred Amiguet, «Tyresoles», Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 711), Generalvertretung für die deutsche Schweiz der Firma «Tyresoles (Suisse) S.A.» usw. Die Prokura von Roger Gaillard ist erloschen.

17. Februar 1964. Landesprodukte, Südfrüchte.

G. Gamberoni, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956, Seite 3038), Handel en gros mit Südfrüchten und Landesprodukten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-

gerichtes Zürich vom 31. Januar 1964 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1964.

Eichhörnchen Verlag, Margaret Haegi-Bireher, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1963, Seite 3370). Herausgabe von Büchern usw. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

17. Februar 1964. Apparate der Schweissttechnik.

Ad. A. Bertschli, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 30. Januar 1964, Seite 310). Handel mit Apparaten der Elektro- und Autogenschweissttechnik usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Februar 1964.

Paper Investment AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1014), Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 9 vom 15. Februar 1964, Seite 113/114) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1964.

Bank Wädenswil, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 582). Die Generalversammlung vom 11. Februar 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

13. Februar 1964. Büroartikel.

Max Köller, in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertretungen von Büroartikeln en gros (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1961, Seite 1953). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Theodor Gloor, von Scon (Aargau), in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Samuel Ackermann, von Egnach (Thurgau), in Liebfeld, Gemeinde Köniz.

14. Februar 1964. Gips- und Malerarbeiten.

Karl Hänni & Sohn, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Gips- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 38). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1963 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden vom einen Gesellschafter Alfred Hänni als Inhaber der Einzelfirma «Alfred Hänni», mit Sitz in Liebfeld, Gemeinde Köniz, übernommen.

14. Februar 1964. Gips- und Malerarbeiten.

Alfred Hänni, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Alfred Hänni, von Köniz, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Karl Hänni & Sohn», in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Gips- und Malergeschäft, Könizbergstrasse 45.

14. Februar 1964. Liegenschaften.

J. F. Flickiger, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Friedrich Flückiger, von Bern und Rohrbach, in Bern. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Frikartweg 8a.

17. Februar 1964. Versicherungen.

W. Fenz, in Bern, Generalagentur der Allgemeinen Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 470). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Februar 1964.

Theatergenossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3695). Dr. Willy Fuciter und Dr. Max Wagner sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung sind neu gewählt worden: Dr. Erwin Kupper, von Wildberg, und Dr. Emil Wächter, von Lauperswil, beide in Bern. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

17. Februar 1964.

Verbandsdruckerei A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1963, Seite 1883). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Robert Hirsiger, von Worb, in Wabern, Gemeinde Köniz.

17. Februar 1964.

Genossenschaft Ferienheim St. Michael am Schwarzsee, in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1954, Seite 2506). Paul Zuber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Leo Binkert (bisher) führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär Josef Gröbel (bisher) oder mit dem Kassier Franz Wäger, von Goldingen, in Bern (neu). Neues Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 70 (beim Präsidenten).

17. Februar 1964.

Bahnhof-Parking AG., in Bern, Miete und Betrieb der Autoeinstellhalle in der Parkterrasse Grosse Schanze in Bern usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2883). Neues Geschäftsdomizil: Parkterrasse 14.

17. Februar 1964. Transporte.

Heinz Stöckli, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Stöckli, von Wahlern (Bern), in Bern. Transportunternehmung, Länggäßstrasse 61.

Bureau Biel

14 février 1964. Restaurant.

Bernadette Cordy-Müller, à Bienne, exploitation du restaurant Mettfeld (FOSC. du 20 janvier 1961, N° 16, page 203). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

11. Februar 1964. Kolonialwaren, Bonneterie usw.

E. Schweizer-Roth, in Biel, Handel mit Kolonialwaren, Bonneterie, Mercerie, Früchte und Gemüse (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2792). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17 février 1964. Cadrans.

Paul Pointet, successeur C. A. Pointet, à Bienne, fabrication de cadrans émail, métal et imitation émail pour l'horlogerie et l'industrie (FOSC. du 16 février 1961, N° 39, page 478). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

17 février 1964. Cadrans.

Paul Pointet, successeur Chs E. Pointet, à Bienne. Le chef de la maison est Charles Edouard Pointet, d'Echandens (Vaud), à Reconvilier. Fabrication de cadrans émail, métal et imitation émail pour l'horlogerie et l'industrie. Rue des Prés 25.

17. Februar 1964. Hartmetalle usw.

Sintur, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallen und Hartmetallstoffen sowie daraus hergestellten Erzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2679). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gustav Schüeli, von Beggingen (Schaffhausen), in Leubringen.

**Bureau Burgdorf**

18. Januar 1964.

**Viehzuchtgenossenschaft Willadingen**, in Willadingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht zum Zwecke hat. Die Statuten datieren vom 24. März 1962. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, erfolgen im Anzeiger für Kirchberg und Umgebung. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Karl Brügger, von Graben b. Herzogenbuchsee, ist Präsident; Otto Steffen, von Lützelflüh, ist Vizepräsident und Sekretär; Paul Flükiger, von Dürrenroth, ist Kassier, alle in Willadingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien. Domizil: beim Präsidenten.

**Bureau de Courtelary**

17 février 1964.

**Numa Watch S.A. Fabrique d'horlogerie**, à Tramelan (FOSC. du 26 octobre 1962, N° 251, page 3078). L'administrateur Gabriel Maitre ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

**Bureau Laufen**

17. Februar 1964.

**Walter Jecker-Jermann, Zum Rathaus, Moderne Konfektion**, in Laufen. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Jecker, von Zullwil, in Laufen. Handel mit Herren- und Knabenkonfektion, Rathausplatz 2.

**Bureau Laupen**

15. Februar 1964. Wagnerei usw.

**Schneider Fritz**, in Laupen, Betrieb einer Wagnerei und Holzwaren (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1953, Seite 2634). Diese Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

**Bureau Saanen**

17. Februar 1964.

**Viehzuchtgenossenschaft Saanen**, in Saanen (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1956, Seite 3232). Der Präsident Emil Haldi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden: Arthur von Siebenthal-Haldi, von Saanen, in Ebnet, Gemeinde Saanen. Präsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

17. Februar 1964. Viehhandel.

**Armin Wehren**, in Saanen, Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1924, Seite 2090). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. Februar 1964. Viehhandel.

**Ernst Hauswirth**, in Ebnet bei Gstaad, Gemeinde Saanen, Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 258 vom 2. November 1940, Seite 2019). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

17. Februar 1964. Tankstelle, Kiosk usw.

**Fritz Habegger**, in Worb. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Friedrich Habegger, von Langnau i. E., in Worb. Betrieb der Tankstelle für Benzin und Öl mit Servicestation und Kiosk, sowie Autohandel. Richigenstrasse 59, Worb.

**Bureau Thun**

13. Februar 1964. Lebensmittel.

**E. Hofstetter**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Ernst Hofstetter, von Langnau i. E., in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Handel mit Lebensmitteln. Hünibachstrasse 105.

14. Februar 1964. Autobatterien.

**Schaub AG**, in Steffisburg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Autobatterien, sowie den Handel, Import und Export von Waren aller Art, vor allem mit Autobatterien. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Februar 1964 mit Wirkung auf 1. Januar 1964 von der Einzelfirma «Schaub», in Steffisburg, Maschinen und Werkgegenstände zum Preise von Fr. 30 000. Hiefür erhält der Sacheinleger 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000; die Restanz von Fr. 10 000 wird ihm gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle bestehenden Verträge und Vereinbarungen der Einzelfirma «Schaub» rückwirkend auf 1. Januar 1964 ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Schaub, von Wittinsburg (Basel-Landschaft), in Steffisburg, Präsident; Paul Burri, von Wahlern, in Steffisburg, Vizepräsident, und Maria Berger-Huber, von Untertlangenegg, in Steffisburg, Sekretärin. Präsident Schaub führt Einzelunterschrift; die andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Bernstrasse 167, Steffisburg-Station.

14. Februar 1964. Akkumulatorenbau.

**Schaub**, in Steffisburg, Akkumulatoren-Bau (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 571). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. Februar 1964. Café.

**Wwe. Puiggros**, in Thun; Betrieb des Cafés und der Bodega Barcelona (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 963). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. Februar 1964. Café.

**Geschwister Puiggros**, in Thun. Carmen Puiggros und Pedro Puiggros, beide spanische Staatsangehörige, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 begonnen hat. Betrieb des Cafés und der Bodega Barcelona. Balliz 3.

**Bureau Wangen a. d. A.**

13. Februar 1964. Kolonialwaren.

**H. Kunz-Berger**, in Niederönz. Inhaber der Firma ist Hans Kunz-Berger, von Lyssach, in Niederönz. Handel mit Kolonialwaren. Buchseefeld.

13. Februar 1964.

**Käseereignossenschaft Inkwil**, in Inkwil (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1952, Seite 483). Hans Leuenberger-Obrecht und Johann Kipfer-Blaser sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto Urben-Reinmann, von und in Inkwil, ist Präsident (neu); Rudolf Ingold-Reinmann, von Heimenhausen, in Inkwil, ist Vizepräsident und Kassier (neu); Hans Roth ist Sekretär (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

13. Februar 1964. Gärtnerei.

**Tschan**, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Richard Tschan, von Basel und Holderbank, in Wiedlisbach. Pflanzenkulturen und Gärtnerei. Hauptstrasse.

13. Februar 1964. Hotel.

**Sonne Herzogenbuchsee A.G.**, in Herzogenbuchsee, Erwerb, Ausbau sowie Betrieb oder Verpachtung des Hotels «Sonne» in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2103). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Homberger wohnt nun in Bern.

13. Februar 1964. Gasthof.

**Adolf Zumstein**, in Attiswil, Betrieb des Gasthofes «Zum Löwen», Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2563). Die Firma hat ihren Handel mit Landesprodukten aufgegeben. Der Inhaber betreibt nur noch den Gasthof «Zum Löwen».

14. Februar 1964. Spenglerei usw.

**Hans Knuchel**, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Hans Knuchel, von Ifwil und Wiedlisbach, in Wiedlisbach. Spenglerei und sanitäre Installationen. Rötlen.

14. Februar 1964. Holz.

**Rudolf Haas**, in Walliswil bei Wangen. Inhaber der Firma ist Rudolf Haas, von und in Walliswil bei Wangen. Holzhandel, Import, Export.

14. Februar 1964. Metalldreherei usw.

**Rud. Gabi**, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Rudolf Gabi, von und in Niederbipp. Metall-Dreherei, Fräswerkstätte, Kokillenbau und Modellbau. Kirchgas 180.

14. Februar 1964. Autogarage.

**W. Gabi**, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Walter Gabi, von und in Niederbipp. Autogarage. Hintergasse.

14. Februar 1964. Restaurant.

**Hans Linder-Baumann**, in Herzogenbuchsee, Speiserestaurant, Bad (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1310). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

5. Februar 1964. Zwischenlagen für Platten.

**Konstandt Placarol GmbH**, in Weggis. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Verwertung und Verwaltung verschiedener Patente bezüglich Zwischenlagen zwischen beidseitigen Deckplatten (Platten speziell für Türen und Möbelteile); Ausarbeitung von patentfähigen Ideen und Verfahren und Verwaltung und Verwertung derartiger Patente und Patentrechte anderer Art. Die Dauer der Gesellschaft ist limitiert bis zum Tode des Gesellschafters Francisco Goldberger Konstandt (nachgenannt). Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in einen Stammanteil von Fr. 45 000 von Francisco Goldberger Konstandt, argentinischer Staatsangehöriger, und einen Stammanteil von Fr. 5000 von Maja Konstandt-Nordström, schwedische Staatsangehörige, beide in Weggis, aus Sondergut. Die Gesellschaft übernimmt von Francisco Goldberger Konstandt, Weggis, Patente bezüglich 17 Staaten gemäss Verzeichnis vom 30. Januar 1964 zum Preise von Fr. 30 000, die auf seinen Stammanteil von Fr. 45 000 angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Francisco Goldberger Konstandt, obgenannt. Adresse: Haus Metropol.

**Glarus - Glaris - Glarona**

14. Februar 1964. Vermögensverwaltung usw.

**Erwe GmbH**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Wertschriften und Beteiligungen und sonstigen Anlagen sowie die Durchführung von Finanz- und Transitgeschäften und ähnlichen Transaktionen. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Dr. Fritz Peter Zwicky, von Basel und Mollis, in Riehen, mit einer Stammeinlage von Fr. 375 000; Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Reinach (Basel-Landschaft), mit Fr. 375 000; Dr. Arpad Szöllösy, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Fr. 375 000; Alexander Konstantin Haussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg (Zürich), mit Fr. 250 000; Theodor Haefeli, von und in Basel, mit Fr. 250 000; Kurt Furger, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), mit Fr. 125 000; Eva Springer, von Binningen, in Basel, mit Fr. 125 000, und die «Internationale Treuhand A.G.», in Basel, mit Fr. 125 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden die Gesellschafter Dr. Fritz Hofstetter, Theodor Haefeli und Kurt Furger ernannt. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

15. Februar 1964. Beteiligungen usw.

**Cema A.G.**, in Glarus, Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2199). Die Unterschrift von Dr. Yolanda Gammethaler ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Mireille Gmür, von Zürich und Murg, Gemeinde Quarten (St. Gallen), in Kilehberg (Zürich).

15. Februar 1964. Beteiligungen.

**Legulan GmbH**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3613). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich.

**Zug - Zoug - Zugo**

14. Februar 1964. Immobilien usw.

**Mekufo AG. Zug**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Immobilien und Sachwerten aller Art. Sie kann auch Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung verwalten sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Forster, von Berneck (St. Gallen), in Auw (Aargau), Präsident; Theo Meierhans, von Luzern, in Littau (Luzern), und Anton Kurmann, von Willisau, in Auw. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand A.G. Zug).

14. Februar 1964. Thermische Apparate usw.  
**Tatour S.A.**, in Zug, Abschluss von Handelsgeschäften aller Art, besonders im Ausland und auf dem Gebiete von thermischen Apparaten und Heizungseinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2952). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 25 (eigene Büros).

14. Februar 1964. Beteiligungen usw.  
**Cophag A.G.**, in Zug, Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmungen aller Art usw. auf dem Gebiet der Herstellung von und des Handels mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1963, Seite 3124). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Januar 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Derrick W. Samuelson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Russell E. Burke, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brookside (New Jersey, USA). Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf C. Margenau, amerikanischer Staatsangehöriger, in Morris Plains (New Jersey, USA).

14. Februar 1964.  
**Wertverwaltungs A.G.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1963, Seite 2875). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Februar 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Franken 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

14. Februar 1964.  
**Gold- und Schmuckwaren A.G.**, in Zug, Ankauf von Gold und anderen Metallen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1792). Herbert Meindl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Februar 1964. Baugeschäft.  
**Otto Niederberger**, in Steinhausen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128). Der Konkursrichter des Kantons Zug hat am 20. Juni 1963 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

17. Februar 1964. Beteiligungen usw.  
**Toschidur G.m.b.H.**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Februar 1964 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Heinrich Klaus, in Bremen-Oberneuwald, mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000; Dr. August Rohdewald jun., in Bremen, mit einer Stammeinlage von Fr. 56 000; August Rohdewald sen., in Aseona (Tessin), mit einer Stammeinlage von Fr. 44 000, alle deutsche Staatsangehörige. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug, und Ernst Küng, von und in Rüschlikon. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

17. Februar 1964.  
**Tremonia Holding GmbH**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen in irgendwelcher Form, insbesondere an Unternehmen des Bergbaues und der Mäselinherstellung usw. (SHAB. Nr. 35 vom 14. Februar 1964, Seite 475). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Fribourg

10 février 1964. Administrations, participations.  
**Ibis Entreprises Limitée, à Hamilton, succursale de Fribourg, à Fribourg** (FOSC. du 19 novembre 1963, N° 271, page 3284), société anonyme avec siège principal est à Hamilton. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 12 décembre 1963, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Ingersoll-Rand World Trade Limited, à Hamilton, succursale de Fribourg.**

14 février 1964. Titres.  
**Eduard Ast & Co S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 9 janvier 1964, N° 4, page 41), vente et achat de titres. Dans son assemblée générale du 12 février 1964, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: La raison sociale est modifiée en celle de: **Overseas Ast Aktiengesellschaft (Overseas Ast Société Anonyme) (Overseas Ast Company Ltd).**

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

17. Februar 1964.  
**«OWO»-Presswerk A.-G.**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1963, Seite 2875). Die Prokura des Adolf Roesch ist erloschen.

17. Februar 1964. Elektrische Installationen usw.  
**H. Burkhardt**, in Oensingen, elektrische Installationen und Verkauf elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1943, Seite 1228). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

#### Bureau Lebern

17. Februar 1964. Bad.  
**Franz Foehn**, in Attisholz, Gemeinde Riedholz. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Foehn, von Rothenturm (Schwyz), in Attisholz, Gemeinde Riedholz. Betrieb des «Bad Attisholz».

#### Bureau Olten-Gösgen

13. Februar 1964.  
**SEPA-Scharnier A.-G. (Charnière SEPA S.A.)**, in Olten (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2436). August Wullschlegler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Otto Güdel ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Fritz Güdel, von und in Madiswil. Neues Domizil: Ringstrasse 1, bei Dr. Wilhelm Strub.

13. Februar 1964. Sportartikel.  
**Sporting Goods A.-G.**, in Schönenwerd, Sportartikel (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2058). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 267) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöst.

13. Februar 1964.

**Ziegelhütte Hägendorf A.-G.**, in Hägendorf (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2908). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Februar 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt die Fabrikation von Backsteinen, Ziegeln, Dränröhren und ähnlichen Produkten, den Handel mit Baumaterialien und andern das Baufach betreffenden Artikeln. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Prokura des Marcel Schwab ist erloschen.

14. Februar 1964. Automobile.

**Paul Kaufmann A.G.**, in Schönenwerd, Automobile (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2236). Die Vizepräsidentin Emma Kaufmann-Stoer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Kaufmann, junior, von Bellikon, in Schönenwerd; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Madeleine Kaufmann-Legin, von Bellikon, in Schönenwerd.

#### Bureau Stadt Solothurn

14. Februar 1964. Kräuterhaus, Drogerie.

**Kräuterhaus-Drogerie Quinche**, in Solothurn (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1958, Seite 298). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Krauterhaus-Drogerie Quinche A.G.», in Solothurn, übernommen worden.

14. Februar 1964.

**Kräuterhaus-Drogerie Quinche A.G.**, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bis anhin von Robert Quinche, in Solothurn, betriebenen Kräuterhaus-Drogerie. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an andern ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Franken 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Robert Quinche gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Februar 1964 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Krauterhaus-Drogerie Quinche», in Solothurn; laut Uebernahmebilanz vom 1. Februar 1964 betragen die Aktiven (Guthaben, Warenvorräte, Mobilien, Auto) Franken 113 530.33 und die Passiven Fr. 23 088.—, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 90 442.33 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrag erhält der Sacheinleger 90 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000; der Rest von Franken 442.33 wird ihm gutgeschrieben. Die Einberufung zur Generalversammlung und die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Quinche, von Fiez (Waadt) und Neuenburg, als Präsident, und Georges Zeller, von Gossau (St. Gallen), als Aktuar, beide in Solothurn. Sie führen Einzelunterschrift. Als Prokuristen mit Einzelzeichnung sind ernannt worden: Evelyn Quinche-Flury, Ehefrau des Robert, von Fiez (Waadt) und Neuenburg, und Liselotte Zeller-Koch, Ehefrau des Georges, von Gossau (St. Gallen), beide in Solothurn. Kronengasse 8.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. Februar 1964. Foto.

**E. Stehler**, in Mühlestein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Stehler-Haas, von Nunningen (Solothurn), in Mühlestein. Fotofachgeschäft und Atelier, Photo-Ring, Emil Freystrasse 159.

14. Februar 1964. Schreinerei.

**Walter Börlin-Baumann**, in Wenslingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Börlin-Baumann, von und in Wenslingen. Schreinerei. Hauptstrasse 92a.

14. Februar 1964.

**Möbelwerkstätte Rösch G.m.b.H.**, in Aesch, Fabrikation von und Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 612). Der Gesellschafter Max Rösch-Müller wohnt nun in Reinaeh (Basel-Landschaft). Er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt aber weiterhin Einzelunterschrift.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

17. Februar 1964. Wolle, Trikotwaren.

**Frau L. Würgler**, in Schaffhausen, Handel mit Wolle und Trikotwaren (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1949, Seite 699). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

13. Februar 1964.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1963, Seite 1806). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Robert Müller ist erloschen. Zum Generalsekretär wurde ernannt Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Generaldirektor Eduard Bandelier ist nun auch Bürger von Binningen. Der Generaldirektor Hans Strasser wohnt nun in Riehen.

17. Februar 1964. Restaurant usw.

**Ernst Bruderer**, in Heiden, Restaurant «Rebstock», Bäckerei-Konditorei und Handel mit sämtlichen Futterwaren (SHAB. Nr. 280 vom 27. November 1939, Seite 2379). Die Firma lautet jetzt **Ernst E. Bruderer, Senior**. Inhaber dieser Firma ist Ernst Eduard Bruderer, von Teufen (Appenzell I.-Rh.), in Heiden. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Rebstock» sowie Handel mit Wertpapieren. Dorf 866, Rebstock.

17. Februar 1964. Strassenbau usw.

**Gebrüder Krämer A.-G.**, Zweigniederlassung in Gais, Strassenbau und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 677), mit Hauptsitz in St. Gallen. Elisabeth Krämer-Tschudi, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Beda Eisenring wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Willi Krämer, von Wittenbach, in Santiago de Chile, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. Februar 1964. Anlagen für chemische Reinigung.

**Diener AG**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Anlagen für chemische Reinigung,

insbesondere die Express-Reinigung und die Selbstbedienungsreinigung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident, und Rudolf Diener, von Fischenthal (Zürich), in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 54.

13. Februar 1964. Hopfen.

**Hoptrading G.m.b.H.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Hopfen und Hopfenextrakt aller Art. Sie kann ihre Tätigkeit auf den Handel mit verwandten Artikeln ausdehnen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind: Helmut Steiner, von und in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000, und Arthur Buschor, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Helmut Steiner ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Arthur Buschor, Gesellschafter. Geschäftsdomizil: General Guisanstrasse 35.

13. Februar 1964. Transporte.

**Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co.**, Zweigniederlassungen in Buchs und St. Gallen, internationale Transporte, Schiffsagentsuren usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 457), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Hanspeter Maeglin führt anstelle der Kollektivprokura nun Einzelprokura für das Gesamtunternehmen. Die Einzelunterschrift von Jean-Jacques Maeglin ist erloschen.

13. Februar 1964.

**Stoffels-Taschentuch AG**, in St. Gallen, Konfektionierung und Verkauf von Taschentüchern und ähnlichen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 21 vom 29. Januar 1964, Seite 296). Einzelprokura wurde erteilt an: Josef E. Boesch, von Rütli (St. Gallen), in Kilchberg (Zürich).

13. Februar 1964. Schuhe, Wollwaren.

**Hegnauer-Büchel**, in Rütli, Schuhhandlung und Wollwaren (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Nachfolgefirma «Frau Rosa Hegnauer-Büchel», in Rütli, übergegangen.

13. Februar 1964. Schuhe.

**Frau Rosa Hegnauer-Büchel**, in Rütli. Inhaberin der Firma ist Wwe. Rosa Hegnauer-Büchel, von und in Rütli. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hegnauer-Büchel», in Rütli, übernommen. Handel mit Schuhwaren. Bündt.

13. Februar 1964. Zimmerei usw.

**M. Brosi**, in Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Max Brosi, von Klosters, in Mogelsberg. Zimmerei, Bauschreinerei. Unterdorf.

13. Februar 1964. Konfiseriewaren, Schokolade.

**Josef Fürer**, in Wil, Fabrikation von Hausmacherkonfekt (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1936, Seite 1731). Die Geschäftsnatur lautet nun: Konfiserie- und Schokoladenfabrikation. Geschäftsdomizil: Ilgenstrasse 8.

14. Februar 1964. Milch.

**Ch. Piller**, in Goldach. Inhaber der Firma ist Charles Piller, von Freiburg, in Goldach. Milchhandel. Hauptstrasse.

14. Februar 1964. Hotel.

**R. Huber**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist René Huber, von Weinfelden, in St. Gallen. Betrieb des City Hotel. Engelgasse 12.

14. Februar 1964. Mechanische Werkstätte.

**Keller-Graf**, in Hemberg. Inhaber der Firma ist Ewald Keller-Graf, von Hugelshofen (Thurgau), in Hemberg. Mechanische Werkstätte. Dorf.

14. Februar 1964.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1963, Seite 2191), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Robert Müller, Vizedirektor, ist erloschen. Zum Generalsekretär wurde ernannt Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Charles Jericka, von Gottlieben (Thurgau), in Rorschach, und Harald Wieland, von Winterthur, in St. Gallen. Der Generaldirektor Hans Strasser wohnt nun in Riehen (Basel-Stadt).

14. Februar 1964.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Rorschach (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1963, Seite 2191), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Robert Müller, Vizedirektor, ist erloschen, ebenso die Prokura von Charles Jericka. Zum Generalsekretär wurde ernannt Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Generaldirektor Hans Strasser wohnt nun in Riehen (Basel-Stadt).

17. Februar 1964. Trikotwaren.

**Knecht**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Wwe. Irma Knecht-Billia, von Hinwil (Zürich), in Münchwilen (Thurgau). Fabrikation von und Handel mit Trikotbekleidung. Webergasse 14.

17. Februar 1964. Schmiede, sanitäre Anlagen.

**Hans Meier**, in Nassen, Gemeinde Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Hans Meier-Keller, von Eglisau, in Nassen, Gemeinde Mogelsberg. Schmiede und sanitäre Anlagen.

17. Februar 1964.

**Möbel-Mino, Minipreis- & Occasionen AG.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Aussteuergegenständen sowie Verwertung von Occasionsmöbeln (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3521). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Februar 1964 wurde die Firma geändert in **Möbel-Kaufhaus AG**. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Aussteuergegenständen, sowie Verwertung von Occasionsmöbeln. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Februar 1964. Immobilien.

**Allod St. Moritz AG**, in St. Moritz. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 7. und 11. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und die Verwaltung eines Wohn- und Geschäftshauses in St. Moritz. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «AG Hotel du Lac, St. Moritz, die Parzelle Nr. 2049, in St. Moritz, zum Preise von Fr. 600 000 zu kaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Graubünden.

Einladungen erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Renato Caduff, von Flond, in Chur, mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Reisebureau Giovanni Glisenti.

14. Februar 1964.

**Parkhotel Arosa**, in Arosa, Aktiengesellschaft, Hotelunternehmen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2369). In der Generalversammlung vom 6. Februar 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

14. Februar 1964.

**Baugenossenschaft «am Mühlbach»**, in Chur (SHAB. Nr. 270 vom 7. November 1961, Seite 3359). Alfons Blumenthal ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Kassier gewählt Gottfried Koller, von Appenzell, in Chur. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

14. Februar 1964.

**Società immobiliare Vela S.A.**, in St. Moritz (FUSC. del 24 agosto 1961, N° 197, pagina 2480). In base al atto pubblico concernente l'assemblea generale del 21 gennaio 1964 il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Gli statuti sono stati riveduti in conseguenza. A nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato eletto Karl Fasi, da Zurigo, in St. Moritz, con firma collettiva a due.

17. Februar 1964. Mineralölprodukte usw.

**Ring Aktiengesellschaft**, in Chur, Mineralölprodukte und Finanzierungen (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Februar 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht durch Ausgabe von 55 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 100 000 und ist eingeteilt in 110 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 10 000.

17. Februar 1964. Immobilien.

**Chesa da Lej SA**, in Silvaplana, Immobilien-Gesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 7. Februar 1964, Seite 404). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Mario Tschuor, von Rueun (Graubünden), in Origgio (Tessin), und Carlo Batello, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

17. Februar 1964. Bauunternehmung.

**Pieder Wolf-Manetsch**, in Trun. Inhaber dieser Firma ist Pieder Wolf-Manetsch, von und in Trun. Bauunternehmen.

17. Februar 1964.

**Milehproduzentengenossenschaft Fläsch**, in Fläsch (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3257). Joh. Peter Hermann und Leonhard Adank sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Marugg-Jecklin, von und in Fläsch, Präsident, und Christian Risch-Lampert, von und in Fläsch, Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

#### Aargau - Argovie - Argovia

12. Februar 1964.

**MWS Möbel Weder Sins**, in Sins. Inhaber dieser Firma ist Hans Weder-Aeschbacher, von Diepoldsau (St. Gallen), in Sins. Handel mit Möbeln, Teppichen, Stoffen, Wäsche, Aussteuer- und Dekorationsgegenständen sowie Wohnungseinrichtungen. Auerstrasse 862.

12. Februar 1964.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 245). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschrift von Jacques Hegg, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Zum Generalsekretär wurde ernannt: Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel. Er zeichnet nun zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Direktor des Sitzes Basel Dr. Hugo Grob, von Winznau (Slothurn), in Reinach (Basel-Landschaft), sowie der stellvertretende Direktor Ernst Meyer, von Basel, in Allschwil (Basel-Landschaft), zeichnen auch für die Zweigniederlassung Zofingen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Erhard Hubacher, von Hindelbank (Bern), in Zofingen. Prokura wurde erteilt an: Fritz Gräninger, von und in Dagmersellen (Luzern). Der Generaldirektor Eduard Bandelier ist nun auch Bürger von Binningen (Basel-Landschaft). Der Generaldirektor Hans Strasser wohnt nun in Riehen (Basel-Stadt). Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

13. Februar 1964. Kinder-, Puppen- und Einkaufswagen usw.

**Bermina Kinderwagenfabrikation, Hans Iten**, bisher in Zug, Fabrikation und Verkauf von Kinderwagen und deren Bestandteilen sowie Ausführung von Kinderwagenreparaturen (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2551). Diese Firma, die jetzt **H. Iten** lautet, hat ihren Sitz nach Beinwil (Freiamt) verlegt, wo der Inhaber, Hans Iten, von Oberägeri, auch wohnt. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation und Verkauf von Kinderwagen, Puppenwagen und Einkaufswagen, Industriellackierungen. Wiggwilerstrasse 200.

13. Februar 1964. Zentralheizungen usw.

**Haupt & Co.**, Zweigniederlassung in Zurzach, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, wärmetechnische Anlagen, Lüftungs- und Luftschutzanlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1961, Seite 595), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Herbert Zahn ist erloschen.

13. Februar 1964.

**Savoy Treuhand dipl. Bücherexperte VSB**, in Aarau, Ausführung aller in das Arbeitsgebiet eines Bücherexperten fallende Mandate, insbesondere Durchführung von Treuhand- und Revisionsaufträgen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1963, Seite 3600). Neue Geschäftsadresse: Feerstrasse 15.

14. Februar 1964.

**Limnat-Bank AG**, in Baden (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3310). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Januar 1964 wurden die Statuten geändert. Darnach besteht der Verwaltungsrat nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Ernst Kron-Apotheker, Präsident, und Prof. Dr. Jürg J. Schwenter. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Robert Mühlebach, von Tegerfelden, in Umiken, Präsident; Heinz Fischer, Direktor, Delegierter, und Dr. rer. pol. Peter von Rechenberg, von Haldenstein (Graubünden), in Chur. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Richard Th. Haas, holländischer Staatsangehöriger, in Hilversum (Holland), ist ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

14. Februar 1964.

Schweiz, Sprengstoff-Fabrik A.-G. (Fabrique Suisse d'Explosifs S.A.) (Fabbrica Svizzera d'Esplosivi S.A.) (Swiss Explosives Works Ltd., Dottikon), in Dottikon (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3598). Die Unterschrift des Direktors Dr. Max Huber ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Dr. Paul Brunner; seine Prokura ist damit erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Hans Häuptli, von Biberstein, in Wohlen (Aargau), und Theodor Fischer, von Dottikon, in Lenzburg. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der andern Unterschriftsberechtigten.

Tessin - Tessin - Tielno  
Ufficio d'Acquarossa

14 febbraio 1964.

Società per l'acquedotto di Comprovasco, in Comprovasco di Leontica, società cooperativa (FUSC. del 15 aprile 1954, N° 88, pagina 981). Secondo il processo verbale dell'assemblea generale straordinaria del 5 ottobre 1963, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che avverrà sotto la ragione sociale: Società per l'acquedotto di Comprovasco in liquidazione. Liquidatore è il consiglio di amministrazione.

Ufficio di Locarno

11 febbraio 1964. Albergo.

Zürcherhof S.A., in Muralto (FUSC. del 17 novembre 1954, N° 296, pagina 2939). Edvige Pampalughi ha assunto il nuovo nome di matrimonio Edvige Steffen nata Steiner, da Flühlil, in Muralto. La stessa ha cessato d'essere presidente, pur rimanendo membro del consiglio d'amministrazione. Compongono il consiglio d'amministrazione: Milo Caroni, da Rancate, in Locarno, presidente (nuova nomina); Edvige Steffen (iscritta) e Emma Steiner (iscritta), membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

13 febbraio 1964. Partecipazioni.

Kindler & Kindler S. a. g. l., in Brissago, partecipazioni ad altre imprese in Svizzera e all'estero per le società Holding (FUSC. del 21 aprile 1961, N° 92, pagina 1132). Lo statuto sociale venne modificato nell'assemblea generale con atto pubblico del 12 febbraio 1964. I fatti pubblicati non sono stati modificati; i diritti di firma del gerente Gian Roberto Tondury, dimissionario, sono estinti. Sono nuovi gerenti: Paul Kautz, da Wyssachen (Berna), in Muralto, e D' Sergio Salvioni, da Lugano, in Locarno, entrambi con diritto di firma individuale.

13 febbraio 1964. Impresa costruzioni.

Rossi Giovanni, in Brissago (FUSC. dell'8 aprile 1958, N° 80, pagina 953). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per costituzione di società in nome collettivo. L'attivo ed il passivo alla data 2 gennaio 1964 sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Rossi Giovanni & Figlio», in Brissago, sotto trascrittura.

13 febbraio 1964. Impresa costruzioni.

Rossi Giovanni & Figlio, in Brissago. Giovanni Rossi e figlio Giuseppe, da ed in Brissago, hanno costituito, in data 2 gennaio 1964, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La ditta rileva l'attivo ed il passivo alla data 2 gennaio 1964 della cessata ditta «Rossi Giovanni», in Brissago, ora cancellata. Impresa costruzioni edili e stradali. Frazione di Noveledo.

13 febbraio 1964. Autotrasporti.

Forini Cesare, in Minusio (FUSC. del 4 marzo 1957, N° 52, pagina 601). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessione del commercio, con attivo e passivo, in data odierna, alla nuova ditta «Forini Renato», in Minusio, sotto trascrittura.

13 febbraio 1964. Autotrasporti.

Forini Renato, in Minusio. Il titolare è Renato Forini, di Cesare, da Crana, in Minusio. La ditta rileva il commercio, con attivo e passivo alla data odierna, della cessata ditta «Forini Cesare», in Minusio, ora cancellata. Autotrasporti internazionali di merci. Via Arch. Frizzi.

Distretto di Mendrisio

14 febbraio 1964. Pescheria, ecc.

Vandoni Romiro, in Chiasso, pescheria, coltelleria, articoli da pesca e armi (FUSC. del 28 marzo 1961, N° 73, pagina 883). La procedura di fallimento è stata dichiarata chiusa il 29 settembre 1961 dalla pretura di Mendrisio. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 66, al. 1, dell'ORC.

14 febbraio 1964. Immobili.

Cembro S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o simile sia in Svizzera che all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 11 febbraio 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di D' Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 35.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne

14 février 1964.

Société Immobilière de la Palud, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1955, page 846). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1964, la société a décidé de convertir les 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées; de porter le capital social de fr. 50 000 à fr. 200 100 par l'émission de 1501 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libérées. Capital: fr. 200 100, divisé en 2001 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 février 1964.

Société Immobilière de la Rue du Pont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1955, page 846). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1964, la société a décidé: de convertir les 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées; de porter le capital social de fr. 50 000 à fr. 200 100 par émission de 1501 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées. Capital: fr. 200 100, divisé en 2001 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 février 1964.

Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 15 février 1962, page 490), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs du fondé de procuration Théodore Favre sont éteints. D' Fritz Liebrich, de et à Bâle, a été nommé secrétaire général; il signe collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Claude Humbert, de Lieu, à Lausanne, a été nommé directeur-adjoint, avec signature collective à deux pour la succursale. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à: Jürg Blum, de Schwyz, à Prilly, et Kurt Saner, de Büsserach (Soleure), à Pully. Le directeur général Edouard Bandelier est également originaire de Binningen. Le directeur général Hans Strasser est actuellement domicilié à Riehen.

14 février 1964.

Institution Le Grand Verger S.à.r.l., à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1949, page 2867). L'associé Gaston Fonjallaz est décédé; sa signature est radiée. Nouvelle associée: Hélène Fonjallaz née Wurgler, de Lutry, Epesses et Cully, à Lutry. La société est engagée par la signature individuelle des associées-gérantes. Les pouvoirs de l'associée Xenia de Merejkowsky sont modifiés en conséquence.

14 février 1964.

Union de Banques Suisses, succursale de Lausanne (FOSC. du 28 août 1963, page 2485), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration d'Ernest Voellinger est éteinte. Jean-Marie Clerc (directeur adjoint) est nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux. Procuration collective à deux pour la succursale est conférée à: Gaston Barbaz, d'Epalinges, à Lausanne; Henri Genton, de Puidoux et Chardonne, à Lausanne; William Reymond, de et à Lausanne; Fritz Witschi, de Kirchhindsch, à Vevey, et Henri Schneeberger, de Corseaux, à Lausanne.

14 février 1964. Aciers, etc.

Dorvolto S.A., à Lausanne, aciers, métaux et produits similaires (FOSC. du 27 avril 1962, page 1237). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC. du 10 février 1964, page 426).

14 février 1964. Maçonnerie, plâtrerie, etc.

Marino Poncioni et fils, à Prilly, maçonnerie, plâtrerie et peinture (FOSC. du 16 mai 1961, page 1397). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 28 novembre 1963.

14 février 1964.

Bétonfrais Lausanne S.A., à Crissier (FOSC. du 18 décembre 1963, page 3591). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 janvier 1964, la société a porté son capital social de fr. 120 000 à fr. 200 000 par l'émission de 80 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 février 1964. Immeubles.

Cité Champ Rond S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 octobre 1963, page 2865). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1964, la société a décidé de modifier sa raison sociale en Cité Ruttet A S.A. et son but en: l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance, et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières, et leur revente, en bloc ou en détail. Les administrateurs Jean Muster, Gilbert Urweider et Fernand Marjiler sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Hodel, de Unterlangenegg (Berne), à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 février 1964. Immeubles.

Cité Ruttet C S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 11 février 1964. But: l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance, et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société se propose d'acquérir pour le prix global de fr. 30 000 une parcelle de terrain de 3161 m<sup>2</sup> environ sise sur le territoire de la commune de Gland, lieu dit «au Ruttet» et «Pré Chany» à détacher de la parcelle 615, feuille 10. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Hodel, de Unterlangenegg (Berne), à Lausanne. Bureaux: chemin de la Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

14 février 1964. Immeubles.

Cité Vallombreuse S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 9 octobre 1963, page 2865). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1964, la société a décidé de modifier sa raison sociale en: Cité Ruttet B S.A. et son but en: l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance, et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières, et leur revente en bloc ou en détail. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

14 février 1964. Garage, etc.

Atema S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 9 janvier 1961, 15 janvier 1964, et 13 février 1964. But: l'exploitation d'un garage, l'entretien, la réparation de voitures automobiles, la vente de pièces détachées, la fabrication et la vente d'accessoires et, de façon générale, toutes les opérations rentrant dans le cadre de l'exploitation normale d'un garage. La société pourra au besoin acheter des immeubles et assumer des participations à toutes entreprises en Suisse. Elle a acquis en date du 10 janvier 1964 de la S.A. des Etablissements Le Rallye, société anonyme ayant son siège à Lausanne, des marchandises et objets mobiliers pour le prix de fr. 115 149.25. Capital: fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées, dont Francs 80 000 par compensation de créance. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: André Lucien Diserens, de Savigny, à Lausanne, administrateur-délégué et président, et Jean Maurice Gretener, de Cham (Zoug), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux: avenue des Alpes 3.

Bureau de Nyon

14 février 1964. Blanchisserie.

Daniel Cottier, à Nyon. Le chef de la maison est Daniel André Cottier, d'Apples et Rougemont, à Duillier. Exploitation d'une blanchisserie, à l'enseigne «Blanchisserie Moderne». Rue du Vieux-Marché, à Nyon.

Bureau de Payerne

14 février 1964.

Syndicat d'élevage bovin de Combremont-le-Petit, à Combremont-le-Petit, société coopérative (FOSC. du 5 janvier 1961, page 30). Jean-Claude Bettex

et Jean-Robert Bettex ayant démissionné, leurs signatures sont radiées. André Nicaty, de Combremont-le-Petit et Moudon, à Combremont-le-Petit, est vice-président-caissier; Michel Thuner, de Worb (Berne), à Combremont-le-Petit, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président François Richardet (inscrit) ou du vice-président André Nicaty et du secrétaire Michel Thuner.

14 février 1964.

Syndicat d'élevage bovin de Payerne-Ville, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 9 novembre 1955, page 2848). Oscar Savary (inscrit comme vice-président) a été nommé président en remplacement de Victor Pradervand, décédé, dont la signature est radiée. Ernest Bucher, de Schüpfen (Berne) et Payerne, à Payerne, a été élu au comité et nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective du président Oscar Savary ou du vice-président Ernest Bucher et du secrétaire Emile Burnier (inscrit).

14 février 1964.

Société d'agriculture de Granges, à Granges-près-Marnand, société coopérative (FOSC. du 17 mars 1960, page 878). Camille Trolliet n'est plus secrétaire, mais continue à faire partie du comité; sa signature est radiée. René Rey, d'Oulens-sur-Lucens, à Marnand, a été nommé secrétaire; il signe collectivement avec le président Roger Cosendai (inscrit).

#### Bureau de Vevey

14 février 1964. Articles textiles.

H. Garzarolli, à Vevey. Chef de la maison: Hubert Raymond Marcel Garzarolli, allié Bodegom, de Saint-Légier-la Châsaz, à Vevey. Représentation d'articles textiles. Boulevard Paderewski 8.

14 février 1964. Alimentation, bar à café.

Michel, à Territet, commune de Montreux. Chef de la maison: Jeanne Henriette Michel, de nationalité française, à Territet commune de Montreux. Exploitation d'un commerce d'alimentation et d'un bar à café. Rue de Chillon 2, Territet.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

12. Februar 1964.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Brig, ehemals Bank in Brig, in Brig (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Karl Halter, bisher Direktor der Zweigniederlassung in Visp, ist erloschen. Ernst Grand ist nun kollektiv zu zweien voll unterschriftsberechtigt; seine Prokura ist erloschen. An Fernand Previdoli, von Brigerbad, in Brig, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

12. Februar 1964.

Volkbank in Visp in Liq., in Visp, Aktiengesellschaft, Bankgeschäfte aller Art, Erwerb, Verkauf und Belastung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

12. Februar 1964.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Visp, Bankgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Visp, ehemals Volkbank in Visp (Union de Banques Suisses, succursale de Viège, anc. Banque Populaire de Viège) (Unione di Banche Svizzere, succursale di Visp, già Volkbank in Visp) (Union Bank of Switzerland, Visp branch, formerly Volkbank in Visp).

12. Februar 1964.

Viehzehtgenossenschaft von Törbel-Embd in Liquidation, in Törbel, Genossenschaft, Verbesserung und Reinerhaltung der Fleckviehrasse (SHAB. Nr. 201 vom 23. August 1949). Gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 19. Dezember 1963 wird diese Firma gestützt auf Art. 60 und 122 HRV von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Sion

13 février 1964. Nettoyage à sec.

Nétaval S.A., à Sierre (FOSC. du 14 mars 1963, N° 61, page 757). Margot Beiersdorf, administratrice, est démissionnaire; sa signature est radiée. Otto Pollinger devient président.

#### Bureau de St-Maurice

Rectification.

Sateg Martigny S.A., à Martigny, travaux de génie civil, bâtiments, etc. (FOSC. du 17 février 1964, page 497). Antoine Fournier, de et à Vernayaz, fondé de procuration, ne signe pas individuellement mais collectivement avec Paul Bamelet, administrateur unique.

#### Genf - Genève - Ginevra

14 février 1964. Papeterie, etc.

J. Brügger et Cie. P. Pochon succ., à Carouge, papeterie et fournitures de bureaux en gros (FOSC. du 7 mars 1960, page 778). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 février 1964. Papeterie.

Paul Ayer, C. Sanglard succ., à Vernier, commerce de papeterie (FOSC. du 1 novembre 1963, page 3112). Nouvelle raison de commerce: C. Sanglard, succ. de «J. Brügger et Cie, P. Pochon succ». Nouveau siège: Carouge. 32-34, rue des Noirettes.

14 février 1964. Produits alimentaires.

François Arnold, à Genève, agent commercial à l'importation et à l'exportation de tous produits alimentaires, etc. (FOSC. du 22 janvier 1960, page 242). Nouvelle adresse: 7, cours de Rive.

14 février 1964. Garage pour automobiles.

M. Lepeltier, à Genève. Chef de la maison: Michel-Roger Lepeltier, de France, à Genève. Exploitation d'un garage pour automobiles avec station-service. 1, avenue Wendt.

14 février 1964.

Editions Perret-Gentil, à Genève. Chef de la maison: Paul-Fabien Perret-Gentil, de et à Genève, séparé de biens de Marcelle-Anna-Charlotte née Kauffmann. Edition et vente de livres, revues et journaux. 1, rue de la Boulangerie.

14 février 1964. Entreprise générale du bâtiment, etc.

Bianchi, Pecorini & Cie, à Chêne-Bourg, entreprise générale du bâtiment, etc., société en commandite (FOSC. du 7 juin 1963, page 1672). Les commandites des associés Louis Bianchi et Pierre-Joseph Pecorini ont été réduites chacune de fr. 230 802.12 à fr. 168 802.12.

14 février 1964. Produits de séchage.

«Adso» Wasser et Co, à Genève, fabrication, exportation et commerce de produits de séchage, société en nom collectif (FOSC. du 9 février 1954, page 365). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 février 1964. Appareils, pneumatiques, etc.

Ibec SA, à Genève, appareils, machines et outils pneumatiques, etc. (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3070). Procuration collective à deux a été conférée à Charles-Edward Connor, d'Irlande, et Charles-André Guelbert, de La Chaux-de-Fonds, tous deux à Genève.

14 février 1964.

Société Anonyme des Pneumatiques Michelin, à Genève (FOSC. du 8 août 1962, page 2309). Rodolphe Rubattel (décédé) n'est plus administrateur. Procuration collective à deux a été conférée à Gérard Chervet, de France, à Genève.

14 février 1964.

Société Immobilière Rien-Pare C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1961, page 1696). Marcel Gruaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Philippe Secrétan, de Lausanne, à Genève, président; Georges Thévenoz, de Laonnex, à Genève, secrétaire; François Bongard, jusqu'ici président, et Otto Bucher, de Kerns (Unterwald-le-Haut), à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

14 février 1964.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1963, page 2019). La procuration de Marguerite-Emilie Guinand est radiée.

14 février 1964.

«Stocoma» Société coopérative Willy Chollet pour le stockage de combustible liquide, à Genève, société coopérative. Date des statuts: 9 janvier 1964. But: mettre à la disposition de ses membres des installations appropriées au stockage de combustible liquide. Valeur nominale des parts: fr. 600. Organes de publicité: Feuille officielle suisse du commerce et Feuille d'Avis officielle de la République et Canton de Genève. Signature: collective à deux de Lucien Aeschmann, de et à Genève, président; Gérard Falquet, de et à Collonge-Bellerive, vice-président; Jean à Porta, de et à Genève, secrétaire; Willy Chollet, de Maraçon (Vaud), à Genève; Max Steinmann, de et à Saint-Gall; Gérard Friedrich, de et à Genève, et Henri Delaraye, de Versoix, à Genève, tous membres de l'administration. Domicile: 31, quai du Mont-Blanc, chez Lucien Aeschmann.

14 février 1964. Participations, brevets, etc.

Microvox SA, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 février 1964. But: administration de participations financières, industrielles, commerciales et immobilières, ainsi que participation, sous toutes formes, à toutes entreprises commerciales, industrielles et immobilières; prise, acquisition, cession et exploitation de brevets, licences, marques de fabrique et procédés de fabrication. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Chatelan, de Brétigny-sur-Morrens (Vaud), à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 18, place du Bourg-de-Four.

14 février 1964. Matières premières, produits manufacturés, etc.

Romandor SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 février 1964. But: représentation, achat, vente, importation et exportation de matières premières et de produits manufacturés ou non, en particulier dans le domaine des articles d'orfèvrerie et de bijouterie; financement d'opérations commerciales et industrielles; exploitation, achat et vente de brevets d'invention ainsi que concession de licences. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dario-Eliano-Joseph Bardone, de Bougy-Villars (Vaud), à Prangins (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, rue de Lausanne, chez Dabinovic Société Anonyme.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die Schlepsschiffe «FENDEL 52», erbaut im Jahre 1883 in Ruhrort, «FENDEL 53», erbaut im Jahre 1883 in Neckarsulm, und «FENDEL 55», erbaut im Jahre 1888 in Duisburg-Ruhrort, sind von der Eigentümerin, «Rheinu» Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (A.A. 50)

Basel, den 20. Februar 1964.

Schiffsregister Basel-Stadt.

#### Genossenschaft Speisehalle der Arbeiter der AG. Brown, Boveri & Cie. Baden, in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die «Genossenschaft Speisehalle der Arbeiter der AG. Brown, Boveri & Cie., Baden» hat ihre Auflösung beschlossen. Es ergeht daher an alle Gläubiger die Aufforderung, allfällige Guthaben aus Lieferungen, Anteilsscheinen usw. bis zum 31. Mai 1964 dem Liquidationsausschuss zuzustellen mit der Androhung, dass Forderungen nach Ablauf dieser Frist nicht mehr berücksichtigt werden. Den Anmeldungen sind die Forderungstitel in Abschrift beizulegen. Die Forderungen sind zu richten an Ernst Beier, Präsident der Genossenschaft Speisehalle der Arbeiter der AG. Brown, Boveri & Cie., Baden, in Liquidation.

Baden, den 17. Februar 1964.

Genossenschaft Speisehalle

(A.A. 34)

der Arbeiter der AG. Brown, Boveri & Cie., Baden, in Liquidation.



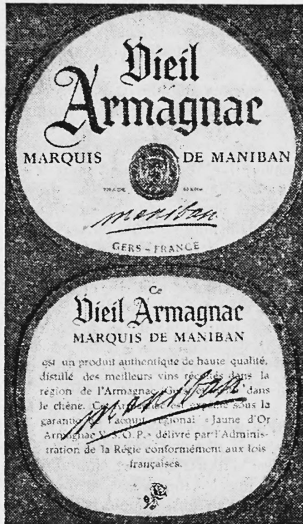
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

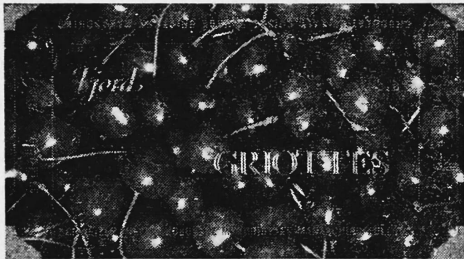
N° 201810. Date de dépôt: 31 octobre 1963, 18 h.  
Société Anonyme de financement, investissement et commerce, rue Petitot 4,  
Genève. — Commerce.

Armagnac. (Cl. int. 33)



N° 201811. Date de dépôt: 25 novembre 1963, 17 h.  
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, Chêne-Bourg (Genève).  
Fabrication et commerce.

Chocolat fourré griottes. (Cl. int. 30)



N° 201812. Date de dépôt: 12 décembre 1963, 20 h.  
Velerotex S.A., Aubonne (Vaud). — Fabrication et commerce,

Articles de coiffure, bigoudis. (Cl. int. 3, 21)



N° 201813. Date de dépôt: 2 décembre 1963, 18 h.  
Comptoir Sanitaire S.A., rue des Alpes 9, Genève. — Fabrication et commerce.

Produit pour entretenir, désodoriser, désinfecter et nettoyer les W.C.  
(Cl. int. 3, 5)

**toilet  
azur**  
POUR W.C.

Nr. 201814. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1963, 20 Uhr.  
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschen-  
rohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

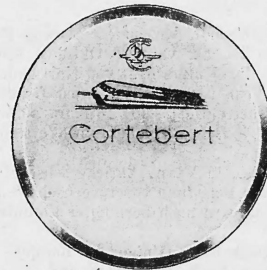
Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

**TECHNOS**  
*The Queen*

N° 201815. Date de dépôt: 3 décembre 1963, 13 h.  
Montres Cortébert Juillard & Cie S.A., Cortébert. — Fabrication et commerce.  
Montres de poche. (Cl. int. 14)



N° 201816. Date de dépôt: 3 décembre 1963, 13 h.  
Montres Cortébert Juillard & Cie S.A., Cortébert. — Fabrication et commerce.  
Montres-bracelets. (Cl. int. 14)



Nr. 201817. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1963, 20 Uhr.  
Zweifel & Co., Regensdorfstrasse 20, Zürich. — Fabrikation und Handel.  
Gebäckene Kartoffelscheibchen. (Int. Kl. 29)

Zweifel  
**Pomy-Chips**

Nr. 201818. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1964, 20 Uhr.  
Waibel & Dalhäuser, Breitscheidstrasse 42, Stuttgart-W (Deutschland).  
Fabrikation.

Herrenanzüge. (Int. Kl. 25)

**Syntan**

Nr. 201819. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1963, 18 Uhr.  
Lion Insecticide Co., Ltd., N° 277 Minoshima, Arita-City (Wakayama  
Pref., Japan). — Fabrikation und Handel.

Vertilgungsmittel für Tiere. (Int. Kl. 5)





## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Les dispositions en matière de commerce extérieur des pays de l'Amérique latine

(Deuxième suite et fin)

## Panama

- 1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et le Panama a évolué de la manière suivante:

Importations suisses en millions de francs	Année	Exportations suisses en millions de francs
0,002	1938	0,694
1,2	1946	4,3
0	1950	5,1
0,291	1956	5,0
0,193	1957	6,5
0,196	1958	8,3
0,462	1959	9,8
0,020	1960	12,1
0,7	1961	15,7
0,6	1962	15,6
0,248	1963	23,2

- 2° a) b) Les importations de marchandises au Panama sont en principe libres, à l'exception des armes, stupéfiants et produits similaires qui ne peuvent être importés qu'avec un permis spécial.

Les spécialités pharmaceutiques et produits similaires, les cosmétiques, les préparations pour usages diététiques, les produits alimentaires, etc., doivent être enregistrés par la Direction sanitaire avant de pouvoir être mis en vente. L'importation de certaines denrées alimentaires, comme le lait, les tomates, les légumes, les potages, etc., est limitée.

- 3° Le Panama perçoit des droits spécifiques aussi bien que des droits ad valorem.

Peuvent être importés librement les engrais, les machines et appareils agricoles, les animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine lorsqu'ils ne proviennent pas d'un pays où règne la fièvre aphteuse; les antibiotiques comme la pénicilline, la streptomycine, la tyrocidine, lorsqu'ils ne sont pas incorporés dans des préparations médicamenteuses. Les importations dans la zone libre de Colon sont exemptes de tout droit de douane.

- 4° a) b) Le Panama ne soumet pas le trafic des paiements à un contrôle.

- 5° **Papiers d'accompagnement:**  
envois en petite vitesse et par fret aérien

facture consulaire,	5 exemplaires
facture commerciale,	4 exemplaires
Bill of Lading	
Air Consignment Note	
International (Air) Cargo Invoice	

envois par poste aérienne	Air consignment Note
envois par poste	International (Air) Cargo Invoice
	facture commerciale

Les documents doivent être rédigés en langue espagnole (observer les prescriptions de détail). La légalisation par le consulat panamien du lieu d'expédition est nécessaire pour les documents relatifs aux envois en petite vitesse.

- 6° a) Il n'existe pas de traité de commerce entre la Suisse et le Panama.

- b) Le Panama n'a pas conclu d'accords de paiement avec des Etats tiers.

- 7° a) Le Panama est membre du FMI.

- b) Le Panama se tient à l'écart des efforts d'intégration de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine.

Le Panama a conclu des accords avec Costa Rica et le Nicaragua aux termes desquels certains produits locaux peuvent être importés en franchise de droit.

## Paraguay

- 1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et le Paraguay a évolué de la manière suivante:

Importations suisses en millions de francs	Année	Exportations suisses en millions de francs
0,256	1938	0,411
7,3	1946	0,991
7,6	1950	3,3
3,0	1956	4,6
6,3	1958	3,3
5,7	1959	3,1
1,8	1960	3,6
5,2	1961	3,4
3,5	1962	2,9
3,0	1963	2,4

- 2° a) b) Les importations au Paraguay sont libres, sauf quelques rares exceptions. Les armes, stupéfiants et similaires ne peuvent être importés qu'avec un permis spécial.

Les importations sont en partie dirigées moyennant un système de dépôts. Pour un nombre relativement grand de marchandises l'importateur paraguayen doit constituer un dépôt auprès d'une banque agréée, dépôt s'élevant à 100 pour cent de la valeur FOB de la marchandise, établie sur la base du cours de conversion du jour. Ces dépôts doivent, en principe, être consignés avant l'embarquement de la marchandise dans le port étranger. Les montants déposés sont restitués après un délai de 120 jours. Cette durée est portée à 180 jours pour les dépôts constitués postérieurement à l'embarquement de la marchandise.

Ne sont pas soumises à l'obligation du dépôt les importations effectuées par l'Etat ou par des institutions semi-officielles ainsi que les importations de papier-journal, d'encre d'imprimerie, etc.

En outre, les importations de produits dits de luxe et de produits qui ne sont pas considérés comme nécessaires ne doivent, en vertu de recommandation de la Banque centrale, pas être financées par les banques commerciales.

Sont notamment soumis à l'obligation du dépôt, les produits suivants: Fromage, chocolat, etc., spiritueux de tout genre, cigarettes, dents artificielles, chaussures, divers articles de parfumerie, fils de coton, simple ou retors, certains tissus de coton, rubans, garnitures, dentelles, tulles, tissus à mailles, de coton, fils de soie et de soie artificielle, simples ou retors; rubans, dentelles, etc., de soie et de soie artificielle, vêtements de coton, de soie, de soie artificielle, etc., un certain nombre de produits chimiques, divers appareils et machines, ainsi que leurs pièces détachées, montres, boîtes à musique, pianos mécaniques, etc.

De nouvelles prescriptions concernant les petits envois («pacotillas») ont été édictées au début de décembre 1963 par décret N° 351. Les dispositions d'exécution font encore défaut de sorte qu'il n'est pas possible, actuellement déjà, de dire sur quels points les prescriptions d'importation appliquées normalement subiront des modifications pour de tels envois.

- 3° Le tarif douanier paraguayen comprend principalement des droits spécifiques. Des droits ad valorem ont été fixés pour un petit nombre de marchandises: ils sont perçus sur la valeur CIF (valeur FOB plus 20 pour cent de surtaxe) de la marchandise. Toutes les importations sont frappées en principe d'un droit supplémentaire général de 15 pour cent ad valorem. Lors du dédouanement, le Paraguay prélève des impôts supplémentaires qui se montent au total à 24 pour cent de la valeur CIF. Les combustibles liquides et les importations provenant de pays voisins sont exempts de ces impôts.

- 4° a) b) Le Paraguay ne soumet pas, en principe, le trafic des paiements à un contrôle. Les opérations prévoyant un délai de paiement supérieur à 180 jours sont subordonnées à un permis de la Banque centrale.

- 5° **Papiers d'accompagnement**  
envois en petite vitesse

facture consulaire,	4 exemplaires
facture commerciale,	2 exemplaires
connaissance,	5 exemplaires

envois par fret aérien et par la poste, envois par la poste aérienne dépassant 70 dollars USA	facture consulaire,	4 exemplaires
	facture commerciale,	2 exemplaires

envois par la poste aérienne jusqu'à 70 dollars USA (par destinataire et par mois)	facture commerciale,	2 exemplaires
--	----------------------	---------------

Les documents doivent être rédigés en langue espagnole (observer les prescriptions de détail). Les factures commerciales doivent être certifiées par la chambre de commerce compétente. Les factures commerciales et les factures consulaires doivent être légalisées par les consulats paraguayens. Lors d'envois par Buenos Aires, les connaissements doivent être légalisés par le consulat au port d'embarquement. La facture commerciale pour les envois par avion jusqu'à une valeur de 70 dollars USA n'a pas besoin d'être certifiée ou légalisée.

- 6° a) Il n'existe pas de traité commercial entre la Suisse et le Paraguay.

- b) Le Paraguay a conclu des accords bilatéraux de paiement avec les pays suivants:

Allemagne	25 et 30 juillet 1955
Espagne	25 août 1950
Finlande	23 octobre 1953
France	11 septembre 1956
Grande-Bretagne	21 novembre 1955
Italie	8 février 1959
Pays-Bas	13 avril 1957
Tchécoslovaquie	19 novembre 1953
Uruguay	13 mars 1961
Yougoslavie	9 janvier 1950

- 7° a) Le Paraguay est membre du FMI.

- b) Le Paraguay a signé et ratifié le traité de Montevideo, du 18 février 1960, concernant la création d'une zone de libre-échange de l'Amérique latine. En tant que pays en voie de développement, le Paraguay a obtenu certaines facilités.

## Pérou

- 1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et le Pérou a évolué de la manière suivante:

Importations suisses en millions de francs	Année	Exportations suisses en millions de francs
1,7	1938	2,8
31,6	1946	9,1
27,8	1950	16,5
57,4	1956	29,1
53,0	1957	39,9
48,2	1958	37,1
37,1	1959	38,0
53,0	1960	39,5
48,8	1961	47,1
43,6	1962	62,9
55,8	1963	64,7

- 2° a) b) Les importations de marchandises au Pérou sont en principe libres, à l'exception des armes, stupéfiants et machines textiles, qui ne peuvent être importés qu'avec un permis spécial.

L'orientation des importations est assurée par un système de taxes additionnelles, d'impôts de luxe et de droits de douane supplémentaires. Les marchandises (plus de 900 positions du tarif douanier péruvien) soumises à la taxe additionnelle, instituée passagèrement pour 3 années par la loi N° 13.199 du 6 avril 1959 et prorogée provisoirement jusqu'à fin 1964 par la loi N° 14.729 du 25 novembre 1963, sont réparties en trois groupes.

## Groupe A

Taxe additionnelles: 25 pour cent de la valeur CIF.

Marchandises: Articles de parfumerie, pierres précieuses, ouvrages de joaillerie et de bijouterie.

## Groupe B

Taxe additionnelle: 20 pour cent de la valeur CIF.

Marchandises: Chocolat, un grand nombre de textiles, appareils électriques de ménage, rasoirs électriques, appareils de chauffage, fers à repasser, montres en métal précieux, montres dorées, argentées ou en plaqué or.

## Groupe C

Taxe additionnelle: 10 pour cent de la valeur CIF.

Marchandises: Extrait de viande, appareils cinématographiques de prise de vues, appareils photographiques, appareils de projection.

Afin de protéger l'industrie indigène du fer et de l'acier, l'importation des produits qui constituent une concurrence pour le marché national est grevée d'une taxe additionnelle de 150 pour cent ad valorem.

Les marchandises d'environ 40 positions frappées d'un impôt de luxe par la loi N° 13.199 du 6 avril 1959 sont réparties en deux groupes:

## Groupe A

Impôt de luxe: 10 pour cent de la valeur CIF.

Marchandises: Appareils cinématographiques de projection, dictaphones.

## Groupe B

Impôt de luxe: 20 pour cent de la valeur CIF.

Marchandises: Divers textiles, tels que dentelles de soie, mouchoirs et nappes de lin, etc., ouvrages de bijouterie fausse.

Les marchandises d'environ 100 positions sont soumises à un impôt additionnel de luxe (conformément à la loi N° 14.729 du 25 novembre 1963 provisoirement en vigueur jusqu'à fin 1964).

Elles sont réparties en deux groupes:

## Groupe A

Impôt de luxe: 4 pour cent du prix de vente.

Marchandises: Montres, dictaphones, divers textiles, bijoux en or, argent ou platine.

## Groupe B

Impôt de luxe: 8 pour cent du prix de vente.

Marchandises: Appareils cinématographiques, ouvrages de bijouterie véritable et fausse, bonbons, soutiers.

Le Pérou a édicté des prescriptions relatives aux prix des produits pharmaceutiques.

- 3° Le Pérou perçoit sur toutes les marchandises importées des droits spécifiques aussi bien que des droits ad valorem. Ces derniers, perçus sous forme de droits de douane supplémentaires, ont été consolidés en 1917 en un seul taux de 15,667 pour cent ad valorem pour la plupart des positions.

Des droits de douane supplémentaires s'élevant à 50 resp. 200 pour cent des taux tarifaires (taux spécifique uniquement) sont prélevés depuis mai 1958 en ce qui concerne de nombreuses positions. Les marchandises pour lesquelles le Pérou a accordé des concessions dans le cadre du GATT ne sont plus soumises à cette taxe. Quelques autres produits en sont également libérés.

Le supplément de 50 pour cent est prélevé par exemple pour les produits suivants: Divers produits chimiques, diverses matières auxiliaires textiles, fils de soie et de soie artificielle, textiles techniques, un certain nombre de métaux communs et ouvrages en ces métaux, tables pour opérations chirurgicales, pompes, machines d'imprimerie, machine-outils, diverses machines, appareils télégraphiques, appareils électriques, tracteurs agricoles, instruments d'astronomie, de cosmographie, de géodésie et de topographie, instruments de mesure et de contrôle, montres ordinaires, argentées ou dorées, pièces de rechange et mouvements pour l'horlogerie, pellicules, plaques et papiers pour la photographie.

Pour toutes les autres marchandises le supplément est de 200 pour cent du taux tarifaire (droit spécifique seulement).

Conformément à la loi N° 14.729 du 25 novembre 1963 (provisoirement en vigueur jusqu'à fin 1964) le droit de timbre de 4 pour cent est abrogé pour les marchandises importées et remplacé par un supplément de 10 pour cent de la valeur CIF.

- 4° a) b) Le Pérou ne soumet pas le trafic des paiements à un contrôle.

## 5° Papiers d'accompagnement

envois en petite vitesse	facture consulaire,	5 exemplaires
	facture commerciale,	5 exemplaires
	connaissance,	5 exemplaires
envois par fret aérien et par la poste aérienne	facture commerciale,	5 exemplaires
	facture consulaire,	5 exemplaires
envois par la poste	facture commerciale,	5 exemplaires
	facture consulaire,	5 exemplaires

(Pour les produits chimiques et pharmaceutiques des factures commerciales et consulaires doivent être établies en 6 exemplaires.)

Les documents doivent être rédigés en langue espagnole (observer les prescriptions de détail). La certification par la chambre de commerce est nécessaire pour les factures commerciales pour tous les envois en petite vitesse, par fret aérien et par la poste aérienne lorsque la valeur dépasse 100 \$ USA et pour les envois par la poste lorsque la valeur dépasse 50 \$ USA. La légalisation par le consulat péruvien compétent est nécessaire pour les envois en petite vitesse, par fret aérien et par la poste aérienne lorsque la valeur dépasse 100 \$ USA ainsi que pour les envois par la poste, expédiés d'un lieu où se trouve une représentation consulaire péruvienne et si la valeur de l'envoi dépasse 50 \$ USA. Les connaissements doivent être soumis pour légalisation au consulat péruvien du port d'embarquement.

- 6° a) Un accord commercial (clause de la nation la plus favorisée) a été signé entre la Suisse et le Pérou, le 20 juillet 1953.

b) Le Pérou n'a pas conclu d'accords bilatéraux de paiement avec des Etats tiers.

- 7° a) Le Pérou est membre du FMI et du GATT.

b) Le Pérou a signé et ratifié le traité de Montevideo, du 18 février 1960, concernant la création d'une zone de libre-échange de l'Amérique latine.

## République Dominicaine

- 1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et la République Dominicaine a évolué de la manière suivante:

Importations suisses en millions de francs	Année	Exportations suisses en millions de francs
0,364	1938	0,090
1,7	1946	0,415
2,9	1950	1,1
2,9	1956	2,5
3,1	1957	3,1
5,2	1958	5,2
4,4	1959	2,8
8,4	1960	2,8
5,8	1961	4,8
11,6	1962	4,5
12,6	1963	5,4

- 2° a) b) Les importations de marchandises dans la République Dominicaine sont en principe libres, à l'exception des armes, stupéfiants, etc., qui ne peuvent être importés qu'avec un permis spécial.

- 3° L'incidence douanière moyenne varie entre 50 et 85 pour cent de la valeur des marchandises importées. Pour divers produits, tels que les tissus de soie artificielle, elle monte jusqu'à 300 pour cent ad valorem.

En octobre 1960, une taxe interne de consommation a été instituée. Elle frappe presque exclusivement des marchandises importées, telles que les montres, textiles, chaussures, etc. L'incidence varie entre 5 et 25 pour cent ad valorem.

- 4° a) b) Les paiements en devises à l'étranger ne peuvent être effectués qu'en vertu d'une autorisation de la Banque centrale.

## 5° Papiers d'accompagnement

Envois en petite vitesse	facture consulaire	5 exemplaires
	facture commerciale	3 exemplaires
	connaissance	5 exemplaires
envois par fret aérien et par la poste aérienne ainsi qu'envois par la poste dépassant 100 dollars USA	facture consulaire	5 exemplaires
	facture commerciale	3 exemplaires
	(1 facture commerciale doit être jointe au paquet)	

Les documents doivent être rédigés en langue espagnole (la facture commerciale éventuellement en anglais. - Observer les prescriptions de détail). La certification par la chambre de commerce compétente n'est prescrite que pour une facture commerciale lors d'envois par la poste jusqu'à 100 dollars USA. La légalisation par les consulats de la République Dominicaine est nécessaire pour les factures consulaires, les factures commerciales et les connaissements.

- 6° a) Un accord de commerce a été signé entre la Suisse et la République Dominicaine, le 4 mai 1959. Il contient notamment une clause de la nation la plus favorisée en matière de droits de douane, ainsi que des

concessions douanières concrètes. Les concessions dominicaines sont entrées provisoirement en vigueur le 30 novembre 1960. Elles consistent à réduire de 40 à 25 pour cent les taux douaniers pour les montres ordinaires, de 30 à 25 pour cent pour les montres en or ou en plaqué or et de 50 à 35 centavos pour les fromages en boîtes.

b) La République Dominicaine n'a pas conclu d'accords de paiement avec des Etats tiers.

7° a) La République Dominicaine est membre du FMI et du GATT.

b) La République Dominicaine se tient à l'écart des efforts d'intégration de l'Amérique latine et de l'Amérique centrale.

### El Salvador

1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et El Salvador a évolué de la manière suivante:

Importations suisses en millions de francs	Année	Exportations suisses en millions de francs
0,698	1938	0,375
2,1	1946	0,856
5,3	1950	2,6
5,6	1956	4,2
10,0	1957	4,5
7,5	1958	5,4
5,7	1959	5,0
6,1	1960	8,1
5,9	1961	6,5
4,4	1962	5,6
3,6	1963	6,8

2° a) b) Les importations de marchandises à El Salvador sont, en principe, libres, mais toutes les commandes doivent être soumises pour autorisation à l'office des devises qui attribue ces dernières. Les armes, stupéfiants, etc., ne peuvent être importés qu'avec une autorisation spéciale. L'importateur salvadoréen de produits pharmaceutiques et chimiques doit obtenir un permis spécial de la «Junta de Vigilancia del Consejo Superior de Salud».

3° Le tarif douanier de El Salvador comprend des droits spécifiques aussi bien que des droits ad valorem, les deux étant combinés pour la plupart des positions. Des droits préférentiels ont été fixés pour un petit nombre de marchandises, ces droits étant appliqués aux pays avec lesquels El Salvador a conclu un accord commercial (clause de la nation la plus favorisée). El Salvador ne prélève pas de taxes supplémentaires lors du dédouanement. Un supplément de 15 pour cent du droit de douane est perçu pour les envois par la poste et par la poste aérienne. Par un accord du 1<sup>er</sup> septembre 1959, complété par trois protocoles, un tarif douanier commun pour l'Amérique centrale a été mis sur pied alors qu'un autre accord, celui du 13 décembre 1960, prévoit entre autres choses la création d'une zone de libre-échange dans un laps de temps de cinq ans. Les deux accords ont été signés par le Guatemala, El Salvador, le Nicaragua, le Honduras et le Costa Rica et sont appliqués par étapes. Lorsque le troisième protocole du 31 juillet 1962 relatif à l'accord du 1<sup>er</sup> septembre 1959 sera entré en vigueur, un tarif extérieur commun pour les cinq pays précités existera. Il comprendra environ 95 pour cent de toutes les positions.

Les droits préférentiels disparaîtront au fur et à mesure de l'introduction du tarif douanier commun de l'Amérique centrale.

4° a) b) Les paiements en devises à l'étranger ne peuvent être effectués que sur la base d'une autorisation de l'office des devises de la Banque centrale (Banco Central de Reserva).

Le transfert d'intérêts, de dividendes, etc., est en principe limité à 10 pour cent l'an du capital étranger investi. L'office des devises décide dans chaque cas d'espèce du niveau des quotes d'amortissement admissibles au transfert. Le capital acquis en El Salvador ne peut pas être exporté.

5° **Papiers d'accompagnement.**

Envois en petite vitesse	facture commerciale	8 exemplaires
	connaissance	4 exemplaires
envois par la poste et par la poste aérienne dépassant 50 dollars USA	facture commerciale	8 exemplaires
envois par fret aérien jusqu'à 100 dollars USA	facture commerciale	4 exemplaires
de plus de 100 dollars USA	facture commerciale	8 exemplaires

Les documents doivent être rédigés en langue espagnole (observer les prescriptions de détail). Tous les documents (à l'exception de ceux concernant les envois par fret aérien) doivent être soumis pour légalisation au consulat salvadoréen compétent.

6° a) Le 11 février 1954, un accord commercial (clause de la nation la plus favorisée) a été signé par la Suisse et El Salvador.

b) Le 12 décembre 1952, El Salvador a conclu un accord de paiement avec l'Espagne. Il n'existe pas d'accords de paiement avec d'autres Etats tiers.

7° a) El Salvador est membre du FMI.

b) El Salvador a signé et ratifié les différents accords sur l'intégration de l'Amérique centrale (cf. chiffre 3).

### Uruguay

1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et l'Uruguay a évolué de la manière suivante:

Importations suisses en millions de francs	Année	Exportations suisses en millions de francs
4,2	1938	2,4
30,8	1946	18,7
27,1	1950	20,5
24,9	1956	34,0
19,7	1957	20,8
16,4	1958	25,3
18,0	1959	22,9
13,4	1960	15,0
20,0	1961	18,6
17,8	1962	15,6
19,4	1963	16,0

2° a) b) Abstraction faite de quelques exceptions, les importations ne sont, en principe, soumises à aucune restriction. Afin de diriger les importations et notamment en vue de protéger l'industrie du pays, on applique le système des surcharges (recargos) et des dépôts.

Les marchandises dites indispensables ne sont pas soumises à la surcharge (recargo) ou peuvent en être libérées sous certaines conditions. Appartiennent notamment à ces produits de première nécessité et ceux indispensables au développement économique du pays: les locomotives, les automotrices, certains appareils et des installations pour la radio et la télévision; le matériel téléphonique et télégraphique; les appareils scientifiques et de laboratoires; les appareils et instruments pour usages médicaux et optiques; les balances de précision; les couleurs d'aniline et pigments à usages médicaux; certaines drogues; les matières premières pour la fabrication de spécialités pharmaceutiques.

Les surcharges s'élèvent actuellement, en pour cent de la valeur CIF ou de la valeur moyenne fixée, à:

20,60 resp. 100 pour cent pour les marchandises qui sont en concurrence avec la production indigène;

150 resp. 300 pour cent pour les marchandises non indispensables ou les articles de luxe. Pour ces produits un dépôt de 200 pour cent de la valeur CIF doit en outre être versé.

3° Les droits d'entrée sont calculés en général sur la base d'une valeur officielle fixée, dite «Aforo». Parfois, ils sont perçus sur la valeur réelle de la marchandise. Pratiquement la plupart des marchandises effectivement importées appartiennent cependant à ce dernier groupe. Les droits sont majorés de différentes charges et surtaxes (impôt additionnel, impôt de luxe, taxes, etc.), grevant ainsi lourdement les marchandises importées qui font concurrence à la production uruguayenne.

4° a) b) Les mesures prises au début de mai 1963 afin de protéger les réserves de devises ont entraîné, au cours dudit mois, une dévaluation du peso d'environ 50 pour cent. En même temps, le cours du change uniforme maintenu pendant 4 ans a été abandonné, de sorte qu'il s'est à nouveau formé un marché de devises dit «parallèle». Actuellement, toutes les transactions du commerce extérieur, en tant que certaines marchandises non indispensables n'en sont temporairement pas exclues, peuvent se faire au cours officiel des devises soutenu par le Banco de la Republica, alors que le trafic des paiements des autres secteurs (les invisibles) doivent s'opérer par le marché libre des devises.

5° Les exportateurs doivent joindre les papiers d'accompagnement (en général en trois exemplaires) suivants aux marchandises expédiées en Uruguay: la facture consulaire, la facture commerciale, le connaissement, en langue espagnole, faute de quoi l'importateur en Uruguay doit y joindre une traduction. Dans certains cas, de la documentation (catalogues, prospectus, etc.) concernant la marchandise en question est également exigée. Un certificat d'origine est nécessaire pour des marchandises, colis, paquets ou échantillons dont la valeur, dans le pays d'exportation, est inférieure à 100 pesos.

6° a) La Suisse a signé avec l'Uruguay un accord commercial (clause de la nation la plus favorisée), le 4 mars 1938.

b) L'Uruguay a conclu des accords bilatéraux de paiement (actuellement encore en vigueur) avec les pays suivants:

l'Argentine en janvier 1958

l'Espagne en février 1954

la Tchécoslovaquie en septembre 1955/janvier 1957

A côté de ces conventions officielles, il existe encore des accords de compensation privés avec quelques pays du bloc de l'Est.

7° a) L'Uruguay est membre du GATT et du FMI.

b) L'Uruguay a signé et ratifié le traité de Montevideo, du 18 février 1960, concernant la création d'une zone de libre-échange de l'Amérique latine.

Venezuela

1° Depuis 1938, le trafic commercial entre la Suisse et le Venezuela a évolué de la manière suivante:

Importations suisses		Année	Exportations suisses	
en millions de francs			en millions de francs	
0,662	1938	4,3		
10,8	1946	24,3		
7,6	1950	37,8		
12,9	1956	68,5		
18,9	1957	80,4		
11,9	1958	106,3		
8,6	1959	103,6		
6,2	1960	95,0		
6,2	1961	84,1		
7,5	1962	70,0		
6,0	1963	67,3		

2° a) b) Les marchandises qui figurent dans la «Lista de Importaciones del Mercado Controlado» ne peuvent être importées qu'avec un permis de l'«Oficina de Control de Cambios», lorsque la valeur de l'envoi excède 2000 dollars USA. Les permis d'importation sont en principe valables pour 180 jours. Sur demande, ce délai peut être prolongé de 60 jours.

La liste susmentionnée comprend entre autres marchandises:

Le lait alimentaire pour usages diététique et médical, les fils et fibres en viscose, les fils et fibres polyamides, les fils et fibres polyester, les couleurs d'aniline, les produits tannants synthétiques, divers produits pharmaceutiques, les fils à tisser artificiels, les tissus corde pour armatures de pneumatiques, quelques machines pour l'agriculture, les pompes à eau et autres pompes pour liquides, les machines à coudre.

Un nombre toujours plus élevé de marchandises est contingenté. Leur importation est subordonnée à un permis délivré par le «Ministerio de Fomento».

Les vins et spiritueux, ainsi que les denrées alimentaires (y compris les conserves de lait), ne sont admis à l'importation que s'ils ont été enregistrés auprès du «Ministerio de Sanidad y Asistencia Social».

L'importation d'armes, de stupéfiants, de perles fines, etc., est interdite c'est-à-dire que ces articles ne peuvent être importés que par le gouvernement.

3° Le tarif douanier vénézuélien prévoit des droits spécifiques pour la plupart des marchandises et des droits ad valorem pour quelques positions déterminées, les deux étant combinés pour un certain nombre de marchandises. Les produits fabriqués dans le pays sont protégés par des droits de douane relativement élevés.

Abstraction faite d'une taxe consulaire, dont le taux varie selon la valeur de la marchandise, le Venezuela ne prélève pas d'émoluments et de taxes supplémentaires lors du dédouanement.

4° a) La Banque centrale cède, entre autres après que le contrôle des prix a été effectué, les devises nécessaires au paiement des marchandises de la «Lista de Importaciones del Mercado Controlado» au cours officiel de 4.50 bolivars par dollar USA. L'importation de divers produits comme la poudre de lait, les céréales, certains produits pharmaceutiques, etc., bénéficie d'un régime de subventions. Après réception de la marchandise ou des documents d'embarquement, l'importateur doit présenter à l'office des devises, par l'intermédiaire de la banque commerciale indiquée dans le permis d'importation, la demande d'autorisation de devises.

Le paiement de toutes les autres marchandises s'effectue par le «marché libre» réglementé des devises (cours de vente actuel: 4.50 bolivars par dollar USA).

b) Dans le secteur des invisibles, une série de paiements, notamment ceux afférents aux investissements de capitaux enregistrés, peuvent s'effectuer par le marché officiel des devises. Les autres paiements dans ce secteur se déroulent par le marché absolu libre des devises.

5° Papiers d'accompagnement envois en petite vitesse

facture consulaire,	7 exemplaires
facture commerciale,	3 exemplaires
connaissance,	1 exemplaire
certificat d'origine,	2 exemplaires
facture commerciale,	1 exemplaire
certificat d'origine,	1 exemplaire
lettre de transport aérien,	6 exemplaires
(seulement pour les envois par fret aérien)	
facture commerciale,	1 exemplaire
certificat d'origine,	1 exemplaire

Les documents doivent être rédigés en langue espagnole. Seuls, les certificats d'origine doivent être présentés pour légalisation au consulat vénézuélien compétent en Suisse. Lors d'expéditions en petite vitesse, tous les papiers d'accompagnement doivent être soumis au consulat vénézuélien du port d'embarquement, ledit consulat devant procéder à une confrontation avec la facture consulaire qui est le plus souvent établie par la maison d'expédition du port d'embarquement.

Les factures commerciales concernant des envois de marchandises figurant sur la «Lista de Importaciones del Mercado Controlado» doivent être complétées par une déclaration de prix légalisée par la chambre de commerce compétente.

6° a) Il n'existe pas d'accord commercial entre la Suisse et le Venezuela.

b) Le Venezuela n'a pas conclu d'accords bilatéraux de paiement avec des Etats tiers.

7° a) Le Venezuela est membre du FMI.

b) Le Venezuela n'a pas signé le traité de Montevideo, du 18 février 1960, concernant la création d'une zone de libre-échange de l'Amérique latine.

45. 26. 2. 64.

N.B. Les textes en langue allemande de ces aperçus du commerce extérieur des pays de l'Amérique latine ont déjà été publiés dans les Nos 40 à 42 de la FOSE. Ceux-ci, de même que les textes en langue française, seront réunis en une brochure vendue au prix de Fr. 1.50, qui paraîtra sous peu. Prière d'effectuer les versements préalables à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux III 520.

Gemischte schweizerisch-dänische Kommission

Die Gemischte schweizerisch-dänische Kommission, die im Rahmen des bilateralen EFTA-Agrarabkommens vorgesehen ist, trat am 24. Februar 1964 in Bern unter dem Vorsitz von Frau Bodil Begtrup, königlich dänischer Botschafterin in Bern, und Minister Dr. P. R. Jolles, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, zusammen. Die Kommission besprach die Rückwirkungen der EWG-Eiermarkordnung insbesondere auf die dänische Eierausfuhr nach der Schweiz. Die in freundschaftlichem Geist geführten Besprechungen haben ergeben, dass die bereits eingetretenen Verlagerungen der traditionellen Handelsströme sich verschärft haben. Die Kommission pflog einen Gedankenaustausch über die Möglichkeit der Wahrung der gegenseitigen Interessen. Sie kam überein, wenn nötig in nächster Zukunft erneut zusammenzutreten.

45. 26. 2. 64.

Commission mixte dano-suisse

La commission mixte instituée par l'accord bilatéral dano-suisse, conclu dans le cadre de l'AELE, s'est réunie le 24 février 1964 à Berne sous la présidence de Madame Bodil Begtrup, ambassadeur royal du Danemark en Suisse, et de Monsieur le Ministre P. R. Jolles, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. Ladite commission a examiné les conséquences résultant de l'application du règlement de la CEE relatif au marché des œufs, notamment en ce qui concerne l'exportation des œufs danois en Suisse. Les discussions qui se sont déroulées dans un esprit de mutuelle compréhension ont fait constater une aggravation des détournements des courants normaux qui s'étaient déjà manifestés. La commission a procédé à un échange de vues sur les possibilités qui s'offrent pour sauvegarder les intérêts réciproques. Elle a décidé de se réunir à nouveau si cela était nécessaire.

45. 26. 2. 64.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Mannschafts- und LagerBARACKEN

Occasionen:	Mannschafts Lager	ab Fr. 150.- pro m <sup>2</sup>
Neuanfertigung:	Mannschafts Lager	ab Fr. 190.- pro m <sup>2</sup>
		ab Fr. 90.- pro m <sup>2</sup>

Montagekosten pro m<sup>2</sup> Fr. 3.50 bis Fr. 5.-

Länge ab 12 m, Breite ab 6 bis 9.60 m, Höhe ab 2.50 m im Licht.

Lieferfrist: für Occasionen 10 Tage, solange Vorrat, für Neuanfertigung 3 bis 5 Wochen.

Die Preise verstehen sich ungebeizt, bedacht, verglast, schlüsselfertig und bezugsbereit.

Anfragen an Postfach 20496, Lugano-Centro.



2 erschlossene

Industrieparzellen

an Autobahn, Nähe Olten und Aarau, günstig zu verkaufen.

Interessenten melden sich unter Chiffre B 78256-37 an Publicitas Zürich.

Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH  
in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:  
Sekretariat ACSE, Zürich 8  
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 62 529

5% Schweizerfranken-Kommunalobligationen, Reihe 3 der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg, 1957

Bei der laut Emissionsprospekt vorgesehenen 5. Verlosung wurden folgende Stückenummern gezogen. Dieselben werden somit zur Einlösung per 1. April 1964 gekündigt.

Berichtigung

Im Inserat vom 11. Februar 1964 wurde irrtümlicherweise der Titel Nr. 140 als ausgelost veröffentlicht, anstatt

Nr 149,

welcher effektiv zur Rückzahlung gelangt.

Produc-Trol

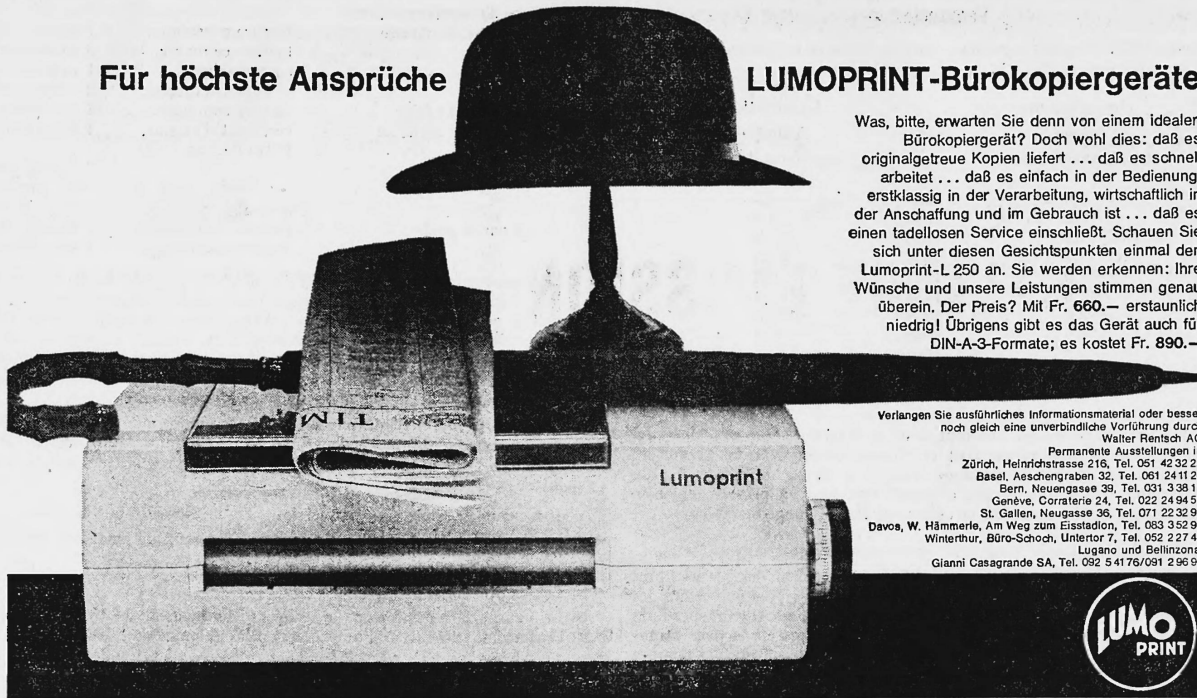
Kontrollfaheln



Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

Für höchste Ansprüche

LUMOPRINT-Bürokopiergeräte



Was, bitte, erwarten Sie denn von einem idealen Bürokopiergerät? Doch wohl dies: daß es originalgetreue Kopien liefert... daß es schnell arbeitet... daß es einfach in der Bedienung, erstklassig in der Verarbeitung, wirtschaftlich in der Anschaffung und im Gebrauch ist... daß es einen tadellosen Service einschließt. Schauen Sie sich unter diesen Gesichtspunkten einmal den Lumoprint-L 250 an. Sie werden erkennen: Ihre Wünsche und unsere Leistungen stimmen genau überein. Der Preis? Mit Fr. 660.— erstaunlich niedrig! Übrigens gibt es das Gerät auch für DIN-A-3-Formate; es kostet Fr. 890.—

Verlangen Sie ausführliches Informationsmaterial oder besser noch gleich eine unverbindliche Vorführung durch  
 Walter Rentsch AG  
 Permanente Ausstellungen in  
 Zürich, Heinrichstrasse 216, Tel. 051 42 32 22  
 Basel, Aeschengraben 32, Tel. 061 24 11 20  
 Bern, Neugasse 39, Tel. 031 3 38 11  
 Genève, Corrairie 24, Tel. 022 24 94 55  
 St. Gallen, Neugasse 36, Tel. 071 23 32 92  
 Davos, W. Hämmerle, Am Weg zum Eisstadion, Tel. 083 3 52 96  
 Winterthur, Büro-Schoch, Untertor 7, Tel. 052 2 27 47  
 Lugano und Bellinzona,  
 Gianni Casagrande SA, Tel. 032 5 41 76/031 2 96 56



Walter Rentsch AG Zürich 23

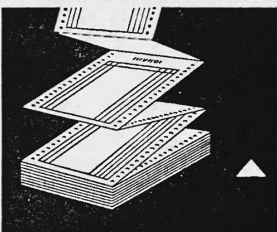
Routinierter, seriöser

**Vertreter**

in den 50er Jahren, sucht nach 5jähriger Tätigkeit im Aussendienst neuen Posten (ausser Nahrungsmittel gleich welche Branche). Eintritt nach Vereinbarung. Wohnsitz Luzern.

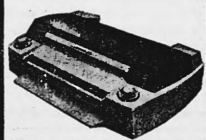
Offerten sind erbeten unter Chiffre M 32723-23, an Publicitas Luzern.

**Endlos- und Zickzack-Formulare — unsere Spezialität**



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**Dart-Copymation**



**Das kombinierte Lichtpausgerät für Lichtpausen und Fotokopien**

Arbeitsbreite 45 cm. Höchstleistungs-Bürogerät. Bis zu 600 Kopien in der Stunde.

**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 94 Tel. 051/24 47 57

**Commune de Lausanne**

**Emprunt 3 1/4% de 1947**

Amortissement de 1964

12<sup>e</sup> tirage de 20 obligations remboursables à Fr. 500.— et de

290 obligations remboursables à Fr. 1000.— le 15 mai 1964.

Obligations de Fr. 500.—		Obligations de Fr. 1000.—	
1681-1690		1881-1890	
2961- 2970		17421-17440	
4381- 4400		18301-18320	
5161- 5180		18681-18700	
8181- 8200		20711-20760	
11881-11900		23581-23600	
16061-16080		24581-24600	
17001-17020		24821-24840	
17341-17360			

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:  
 1963: 14458 14459 14460

Lausanne, le 7 février 1964.

Direction des finances.

**BANK LEU & CO. AG., ZÜRICH**

HANDELS- UND HYPOTHEKENBANK

GEGRÜNDET 1755

Die Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

**ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG**

auf Samstag, den 7. März 1964, vormittags 10.30 Uhr, in unser Bankgebäude, Bahnhofstr. 32 (Sitzungssaal des Verwaltungsrates)

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1963. Entgegennahme des Berichtes und Antrag der Kontrollstelle. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Herren Revisoren und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes steht vom 26. Februar 1964 an bei den unten aufgeführten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis und mit 4. März 1964 während der üblichen Kassastunden bei nachstehend aufgeführten Ausgabestellen bezogen werden:

in Zürich bei unserer Wertchriftenkasse, unseren Depositenkassen Heimplatz, Industriequartier und Schwamendingen sowie beim Schweizerischen Bankverein,	in Basel beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie.,
in Richterswil bei unserer Filiale,	in Genf beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Hentsch & Cie.,
in Stäfa bei unserer Filiale,	in St. Gallen beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co.,
	in Lausanne beim Schweizerischen Bankverein,
	in Schaffhausen beim Schweizerischen Bankverein

Zürich, den 20. Februar 1964

Namens des Verwaltungsrates  
 Der Präsident: J. H. PFEIFFER

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

**Grundelgentum — Ein Leitfaden für die Praxis.**

Erscheint Mitte März 1964. — Begriff und Inhalt, Erwerb und Belastung. Wirtschaftliche Betrachtungen. Vertrags- und andere Vorlagen. — 200 Seiten. Subskriptionspreis bis 2. März Fr. 25.—, statt Fr. 29.— nach Erscheinen. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt. Bei Ihrem Buchhändler oder



VERLAG ORGANISATOR AG  
 Postfach Zürich 59  
 Telefon (051) 463577

**INKASSI**

im In- und Ausland

Grosse Erfolge — bescheidener Tarif  
 Viele erstklassige Referenzen zufriedener Klienten

W. Moser, Inkass- und Informationen,  
 Gutenbergstr. 8, Bern, Tel. (031) 2 88 54

**TUBESCA**  
**Stahlrohr-Leiter**



stabil  
 leicht  
 unzerbrechlich

**REG SA**

LAUSANNE  
 17, Avenue de la Gare  
 Téléphone (021) 2319 00



## IMMOBILIEN- ANLAGEFONDS

Vom 17. Februar bis 14. März 1964

# ÖFFENTLICHE EMISSION

VORGESEHENER ERTRAG:

# 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> 0/0

Preis der Anteilscheine: Fr. 111.50, einschliesslich Emissionskosten, Gewinnanteil und aufgelaufene Zinsen.

Liberierung der Anteilscheine: 21. März 1964, mit Genussrecht ab 1. Oktober 1963.

### ZEICHNUNGEN UND PROSPEKTE BEI IHRER BANK UND

BANQUE COMMERCIALE S.A.	Genf	BANQUE COURVOISIER & CIE	Neuchâtel
KOMMERZIALBANK	Zürich	CREDIT YVERDONNOIS	Yverdon
BANQUE DE DEPOTS		FIDECONTO S.A.	
ET DE GESTION	Lausanne	Società fiduciaria e	Bellinzona
FIDGILCO S.A.	Lausanne	d'amministrazioni	Lugano
Société Fiduciaire			
TRUSTAMA S.A. (Direction)	Genf	CAISSE D'EPARGNE	Sion
12, rue de Zurich		DU VALAIS (Trustee)	



LAGERHAUS **DANZAS AG**

Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen.  
Geleiseanschluss, gedeckte Verladerrampen, 3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

Billige

## Notizblocks

### Sudelblocks

zu 100 Blatt

unliniert, verleimt, 50 g Papier

		10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6 Standard	10,5×14,8	Fr. 2.85	25.—
Nr. 8631/A5 Standard	14,8×21	Fr. 5.20	45.60
Nr. 8633/A4 Standard	21 × 29,7	Fr. 9.70	85.50

unliniert, verleimt, 60 g Papier

Nr. 18/A6	10,5×14,8	Fr. 3.55	31.45
Nr. 19/A5	14,8×21	Fr. 6.50	57.80
Nr. 20/A4	21 × 29,7	Fr. 11.90	105.—

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A6	10,5×14,8	Fr. 5.—	44.35
Nr. 15/A5	14,8×21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 14/A4	21 × 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Vorteilhafte Preise



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

# Neuheit

MOD. DEP.

**New! FWC bringt moderne  
Selbstklebecouverters jetzt  
auch im Format C5!**

Damit ist es Ihnen möglich, die Serie Ihrer Briefumschläge bis inkl. Grösse C5 auf den modernen Selbstklebeverschluss umzustellen. → Wir liefern das Selbstklebecouvert C5 — mit und ohne Fenster — in allen dafür geeigneten Papierqualitäten — mit Firma- und Werbeaufdruck — mit und ohne Innendruck — und wie immer bei Frey, Wiederkehr + Cie AG: prompt und günstig.

Für Couverts zu



**Frey, Wiederkehr + Cie AG**  
Weberstrasse 5, Zürich 4, Tel. 051/23 77 83



# FIMA Mod. 9000

## Adressplatten-Prägemaschine mit Schreibmaschinentastatur

*Vielfach erprobt • Hohe Leistung • Preisgünstig • Formschön  
Geräuscharm*

Sehr schnell dank elektronischer Steuerung. Patentierter Doppellauf des Typenkranzes, der sich auf dem kürzesten Weg zum angetippten Buchstaben dreht.

Einwandfreie Prägung, sehr geräuscharm, Spezialeinrichtungen für das schnelle Ausprägen und Repletieren usw. Pica- oder Perlschrift.

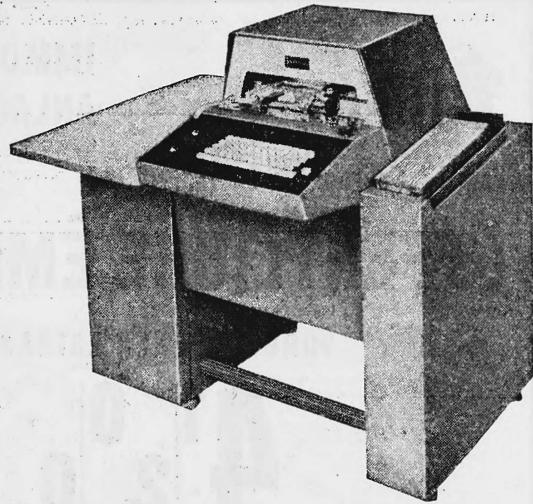
Lieferbar für alle Plattensysteme und Modelle.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt oder vereinbaren Sie eine Vorführung.

### BEISPIELE aus dem FIMA-Programm:

Von der einfachen Adressiermaschine, elektrische Druck- und Prägemaschinen, Plattenapplanier- und Reinigungsmaschine bis zu den Hochleistungsautomaten in Verbindung mit Lochkarten, Rechenta-bullengeräten usw. Schränke, Schubladen für alle Plattenmodelle sowie Platten, Farbbänder usw.

Servicestellen in der West-, Nord- und Ostschweiz.



sistematic  
ag

Rämistrasse 3, Zürich 1, Telefon (051) 47 94 40

 *oy Finnlines LTD*  
wöchentlich NEW YORK-ROTTERDAM-HAMBURG  
→  
unabhängiger Fracht-Schnelldienst  
 *oy Finnlines LTD*  
wöchentlich HAMBURG-NEW YORK  
14-täglich BREMEN-NEW YORK  
←  
Auskünfte erteilen MAT TRANSPORT AG, BASEL 2  
die Schweizer Agenten: 061/35 18 00 - Telex: 62216

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatschrift  
-Die  
Volkswirtschaft-

### Inserate

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolge!

## Gas- & Wasserwerk Schwyz AG.

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 9. März 1964, 16.15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Seewen-Schwyz

#### Traktanden:

- Bericht über das Ergebnis der Verhandlungen mit dem Kanton betr. die Landabtretung an das Anschlusswerk N 4 in Seewen.
- Bericht und Antrag zu den Vorbereitungen betreffend die Umstellung der Gasproduktion und Beschlussfassung über die Installierung einer Leuchtbenzin-Spaltanlage im Kostenbetrage von etwa Fr. 710 000, unter Vorbehalt der Zustimmung zu den Anträgen gemäss Trakt. 3/5.
- Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 500 000.- auf Fr. 200 000.- durch Reduktion des Nominalwertes der allen Inhaberaktien von nom. Fr. 500.- auf Fr. 200.- und Kenntnisnahme vom Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR.
- Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 100 000.- auf Fr. 300 000.- durch Ausgabe von 500 gleichgestellten Inhaberaktien von nom. Fr. 200.-<sup>1</sup>
- Abänderung von § 3, Abs. 1 der Statuten in dem Sinne, dass das A.K. Fr. 300 000.- beträgt und sich aus 1500 Inhaberaktien à nom. Fr. 200.- zusammensetzt.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.

<sup>1</sup> Die Feststellung der Kapitaleinzahlung von Fr. 100 000.- erfolgt an der im Juni d. J. stattfindenden ordentlichen Generalversammlung.

Bericht und Antrag des Verwaltungsrates zu den vorgenannten Traktanden liegen vom 28. Februar bis 7. März 1964 auf dem Bureau der Gesellschaft in Seewen-Schwyz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, wird ihnen der schriftliche Bericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates und die Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung zugestellt. Ebenso liegen dort die letzten Jahresberichte und die Statuten zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung werden gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Angabe der Titelnummern) bis spätestens 7. März 1964 im Bureau der Gesellschaft ausgegeben. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten ausgeteilt.

Schwyz, 4. Februar 1964. GAS- & WASSERWERKE SCHWYZ AG.  
Der Verwaltungsrat.

Die  
«WINTERTHUR»-Lebensversicherungs-  
Gesellschaft  
bietet einem jüngeren  
verhandlungsgewandten kaufmännischen Angestellten  
mit  
- umfassender Allgemeinbildung (Maturität)  
- angenehmem Charakter  
- initiativer Schaffensfreude  
- Sinn für Zusammenarbeit

### interessanten Aufgabenkreis auf dem Gebiete der Personalversicherung

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die «Winterthur»-Lebensversicherungsgesellschaft, Subdirektion Bern, Bern, Münzgraben 2.

## Proparum S.A.

A la suite d'un changement d'administrateurs, les créanciers et fournisseurs sont priés de bien vouloir produire leur créance dans les 30 jours à dater de la présente parution, auprès de la Fiduciaire LYARD & Cie, 15, route de Chêne, à Genève.

Einfuhrhändler für die Schweiz für Photokopierapparate ohne Flüssigkeitsbehandlung und Photokopierpapier sucht noch einige

## VERTRETER (Geschäftsführer)

für verschiedene Kantone.

Interessenten wollen bitte antworten unter Chiffre PK 32881 an Publicitas Lausanne.

Importateur pour la Suisse d'appareils à photocopier sans manipulation de liquide et de papier pour la photocopie echerche encore quelques

## AGENTS

pour divers cantons.

Les intéressés sont priés de faire leur offre sous chiffre PK 32881 à Publicitas Lausanne.